



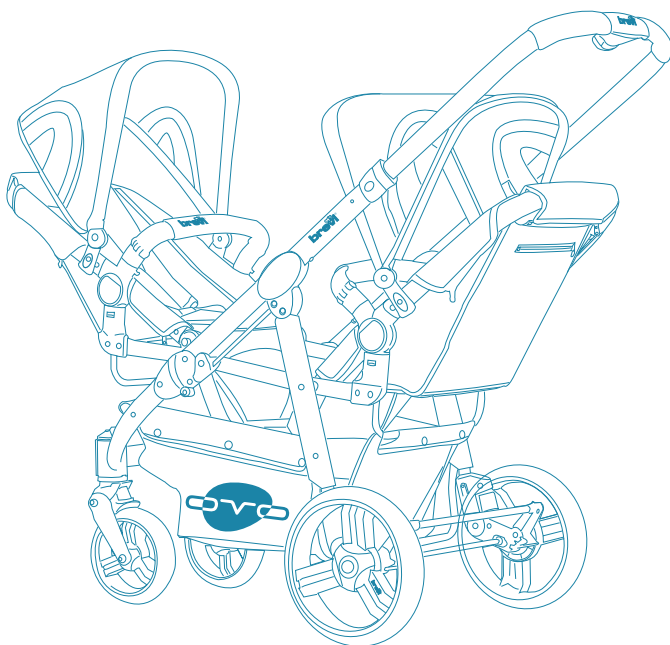
**brevi**®

**OVO**  
twin

passeggiino  
cod. 781

**IMPORTANT !** Read these instructions carefully before use and keep them for future reference. Your child's safety may be affected if you do not follow these instructions.

**IMPORTANTE !** Leggere attentamente queste istruzioni prima dell'uso e conservarle per riferimento futuro. Qualora queste istruzioni venissero disattese, ne potrebbero derivare lesioni al bambino.



**I**

**PASSEGGINO:**  
Istruzioni d'uso

**GB**

**STROLLER:**  
Instructions for use

**D**

**SPORTWAGEN:**  
Gebrauchsanweisung

**F**

**POUSSETTE:**  
Notice d'emploi

**E**

**SILLA DE PASEO:**  
Instrucciones de uso

**P**

**CADEIRA DE PASSEIO:**  
Instruções de utilização

**SLO**

**OTROŠKI VOZIČEK:**  
Navodila za uporabo

**PL**

**SPACERÓWKA:**  
Instrukcja użycia

**H**

**BABAKOCSI:**  
Használati útmutató

**HR**

**KIŠOBRAN KOLICA:**  
Uputstva za upotrebu

**RUS**

**КОЛЯСКА:**  
Инструкция по применению

**S**

**BARNVAGN:**  
Bruksanvisning

**NL**

**WANDELWAGEN:**  
Gebruiksaanwijzing

**GR**

**ΚΑΡΟΤΣΑΚΙ ΓΙΑ ΝΗΠΙΑ:**  
Οδηγίες χρήσεως

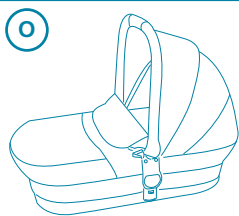
**RO**

**CARUCIOR:**  
Instrucțiuni de folosire

COMPONENTI • COMPONENTS • BESTANDTEILE • COMPOSANTS • COMPONENTES • COMPONENTES • SESTAVNI DELI • CZESCI • ELEMEI • DIJELOVI • КОМПОНЕНТЫ • DELAR • ONDERDELEN • KOMMATIA • COMPONENTE

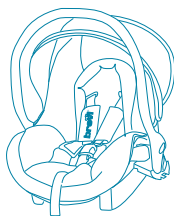


ARTICOLI ACQUISTABILI SEPARATAMENTE • ITEMS PURCHASABLE SEPARATELY • ARTIKEL SEPARAT ERHÄLTICH • ARTICLES EN VENTE SÉPARÉMENT • ARTÍCULO QUE SE PUEDEN COMPRAR POR SEPARADO • ARTIGOS VENDIDOS SEPARADAMENTE • ARTIKLE JE MOGOČE KUPITI LOČENO • ARTYKUŁY W SPRZEDAŻY OSOBNO • A TERMÉKEK KÜLÖN IS MEGVÁSÁROLHATÓK • ARTIKLI SE MOGU KUPITI ZASEBNO • ИЗДЕЛИЯ, ПРИОБРЕТАЕМЫЕ ОТДЕЛЬНО • ARTIKLARNA KAN KÖRAS SEPARAT • APART VERKRIJGBARE ARTIKELEN • ΕΙΔΗ ΠΟΥ ΜΠΟΡΕΙΤΕ ΝΑ ΑΓΟΡΑΣΕΤΕ ΕΞΧΩΡΙΣΤΑ • ARTICOLE ACHIZIZIONABILE SEPARAT



Art. 741

Q



Art. 545

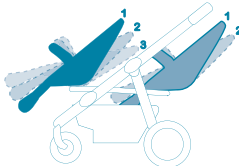
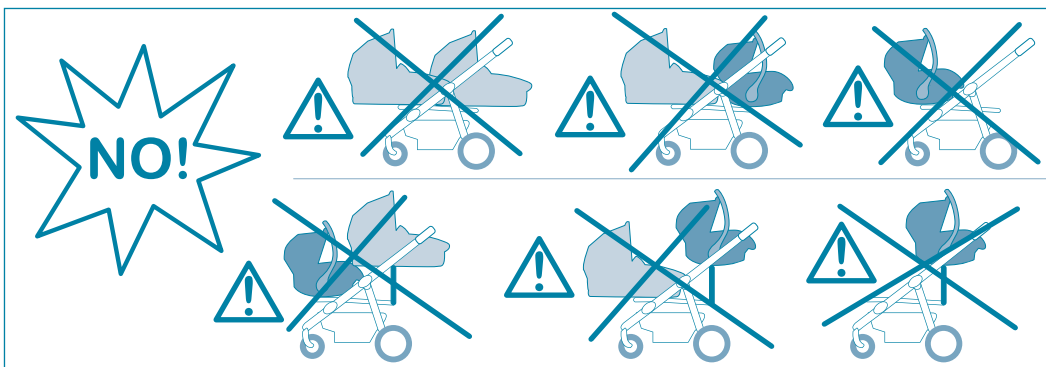


Art. 781-09-A2-0-000-00

CONFIGURAZIONI CONSENTITE • POSSIBLE CONFIGURATIONS • ZULÄSSIGE KONFIGURATIONEN • CONFIGURATIONS POSSIBLES • CONFIGURACIONES PERMITIDAS • CONFIGURAÇÕES PERMITIDAS • DOVOLJENE KONFIGURACIJE • DOZVOLONE KONFIGURACJE • MEGENGEDETT ÖSSZEÁLLÍTÁS • DOPUŠTENE POSTAVKE • РАЗРЕШЕННЫЕ КОНФИГУРАЦИИ • MÖJLIGA KONFIGURATIONER • TO-EGESTANE CONFIGURATIES • ΕΠΙΤΡΕΠΟΜΕΝΟΙ ΤΡΟΠΟΙ ΧΡΗΣΗΣ • CONFIGURAȚII PERMISE



			1	2
			standard	standard
		3	4	5
		standard	standard	standard
6	7	8	9	10
standard	standard	standard	standard + O	standard + O
11	12	13	14	15
standard + O	standard + O	standard + O	standard + O	standard + Q
16	17	18	19	20
standard + Q	standard + Q	standard + Q	standard + O	standard + O
21	22	23	24	25
standard + O	standard + O + O	standard + Q + O	standard + Q	standard + Q + Q



**\***

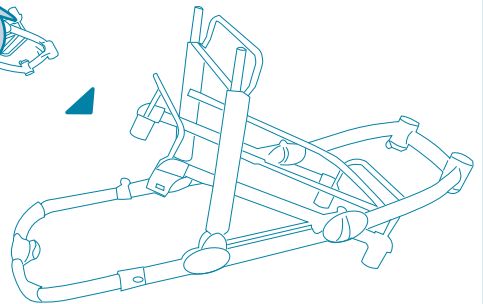
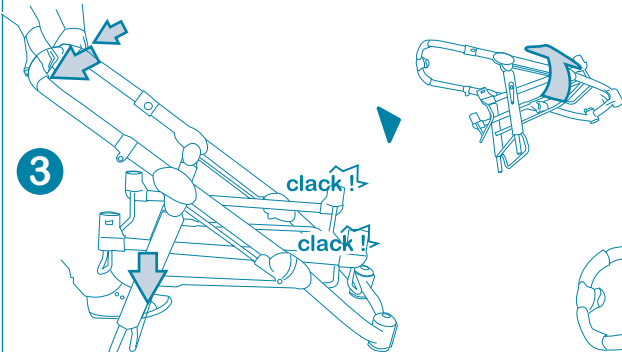
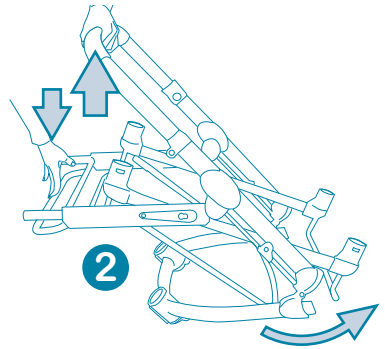
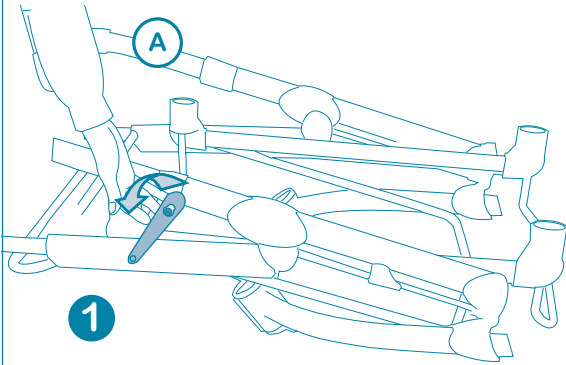
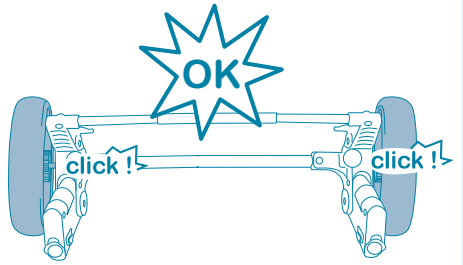
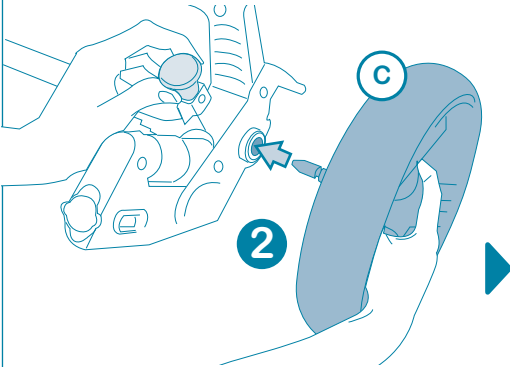
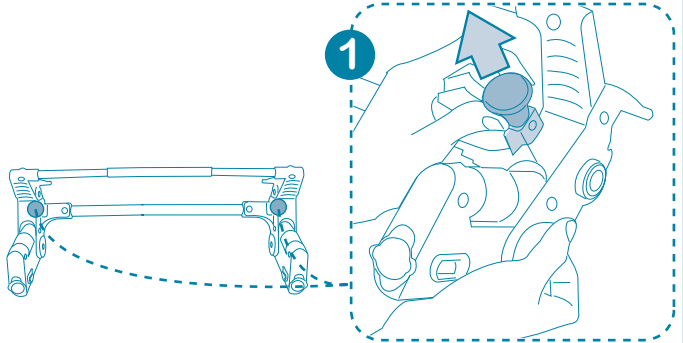
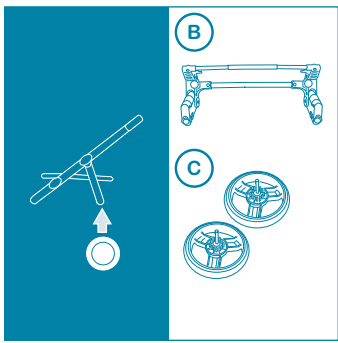
Seduta SOLO in posizione 1 • Seat ONLY in position 1 • Sitz NUR in Position 1 • Assise UNIQUEMENT en position 1 • Asiento SOLO en posición 1 • Assento SÓ na posição 1 • Sedež SAMO v položaju 1 • Siedzisko TYLKO w pozycji 1 • Ültetés CSAK az 1. helyzetben • Sjedalo SAMO u položaju 1 • Сиденье ТОЛЬКО в положении 1 • Sits ENDAST i position 1 • Zitje ALLEEN in stand 1 • Κάθισμα MONO στη θέση 1 • Scaun NUMAI în poziția 1

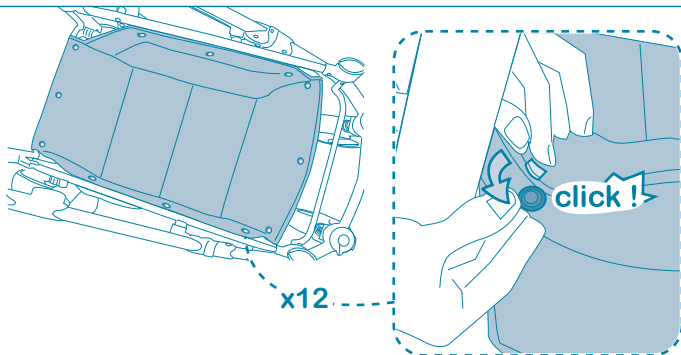
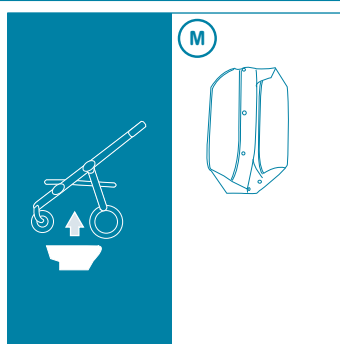
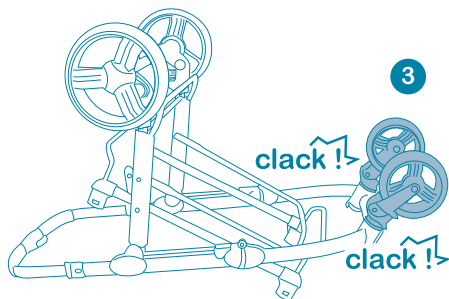
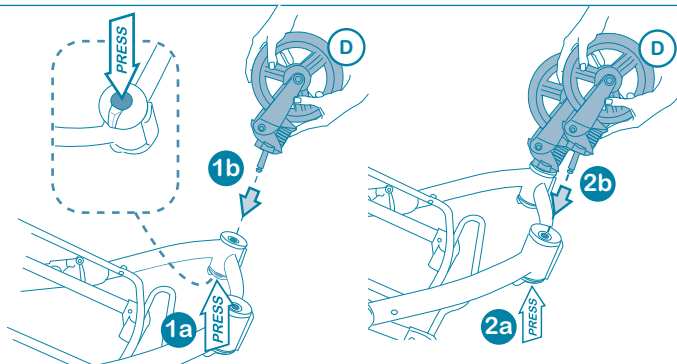
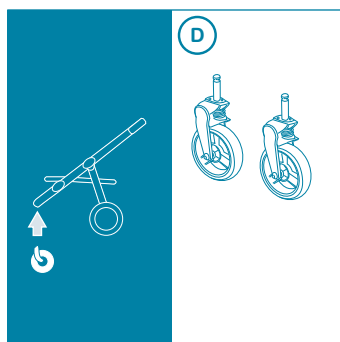
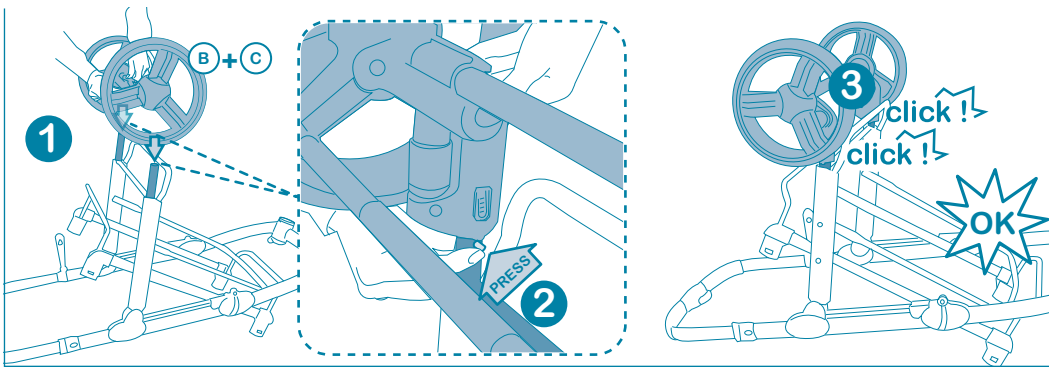
**\*\***

ALMENO una seduta in posizione 1 • AT LEAST one seat in position 1 • MINDESTENS ein Sitz in Position 1 • AU MOINS une assise en position 1 • AL MENOS un asiento en posición 1 • PELO MENOS um assento posição 1 • VSAJ en sedež v položaju 1 • PRZYNAJMNIEJ jedno siedzisko w pozycji 1 • LEGALÁBB egy ülés az 1. helyzetben • NAJMANJE jedno sjedalo u položaju 1 • ПО КРАЙНЕЙ МЕРЕ одно сиденье в положении 1 • MINST en sits i position 1 • MINSTENS een zitje in stand 1 • ΤΟΥΛΑΧΙΣΤΟΝ ένα κάθισμα στη θέση 1 • CEL PUŢIN un scaun în poziția 1

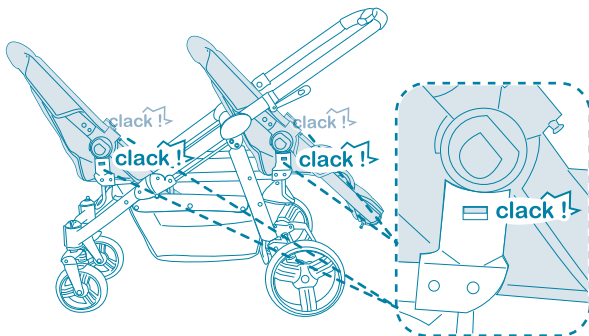
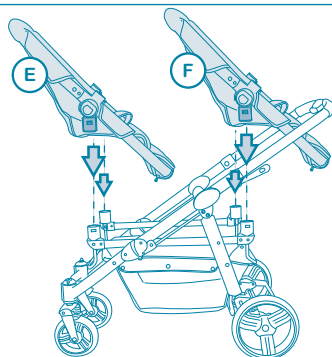
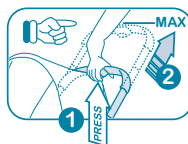
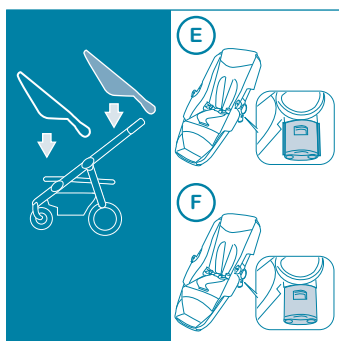
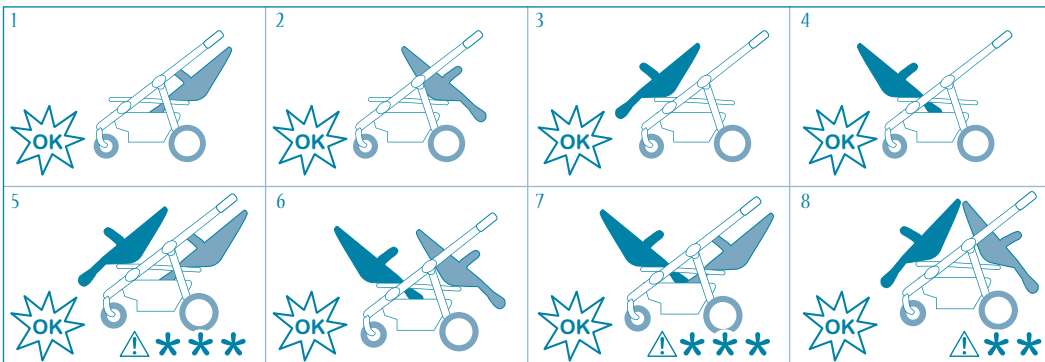
**\*\*\***

Entrambe le sedute in posizione 1 • BOTH seats in position 1 • BEIDE Sitze in Position 1 • Les DEUX assises en position 1 • AMBOS asientos en posición 1 • AMBOS assentos em posição 1 • OBA sedeža v položaju 1 • OBA siedziska w pozycji 1 • MINDKÉT ülés az 1. helyzetben • OBA sjedala u položaju 1 • OBA сиденья в положении 1 • BÄGGE sitsar i position 1 • BEIDE zitjes in stand 1 • ΤΟΥΛΑΧΙΣΤΟΝ ένα κάθισμα στη θέση 1 • ΚΑΙ ΤΑ ΔΥΟ καθίσματα στη θέση 1 • AMBELE scaune în poziția 1

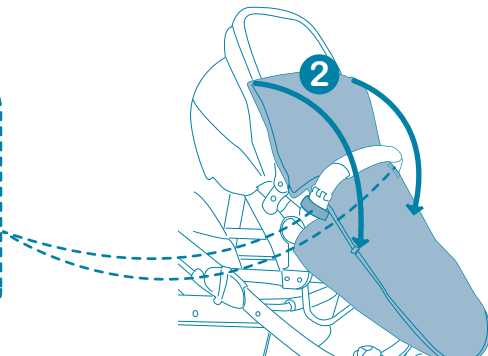
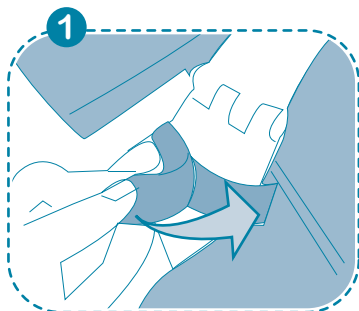
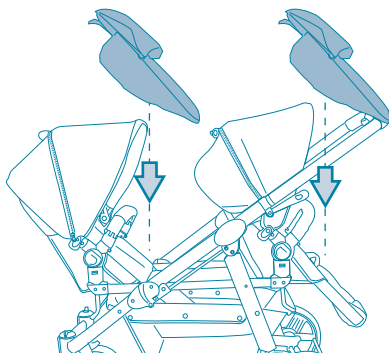
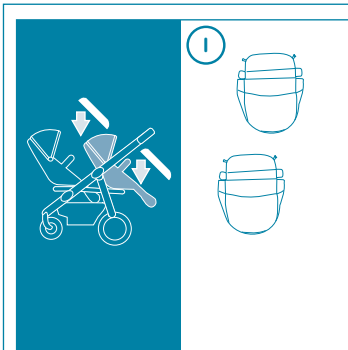
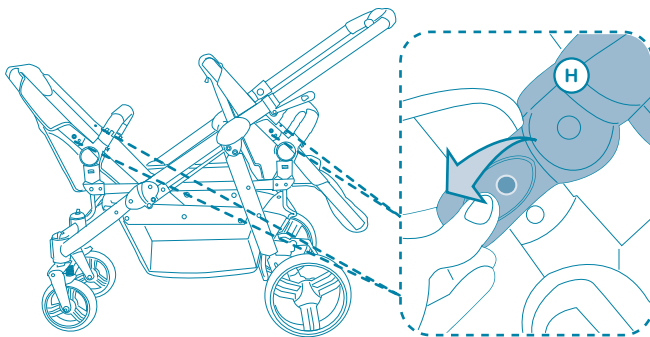
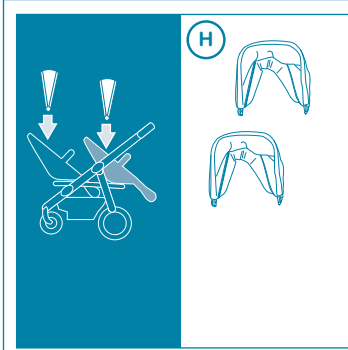
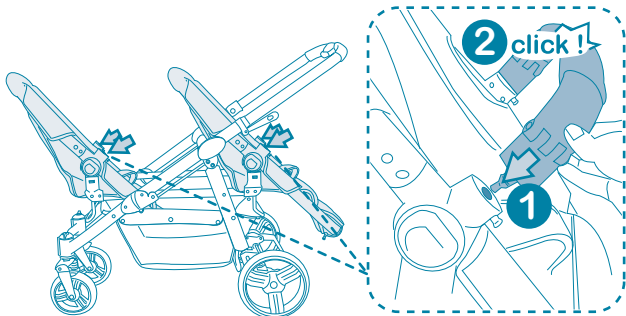
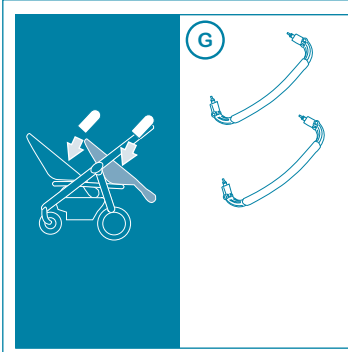


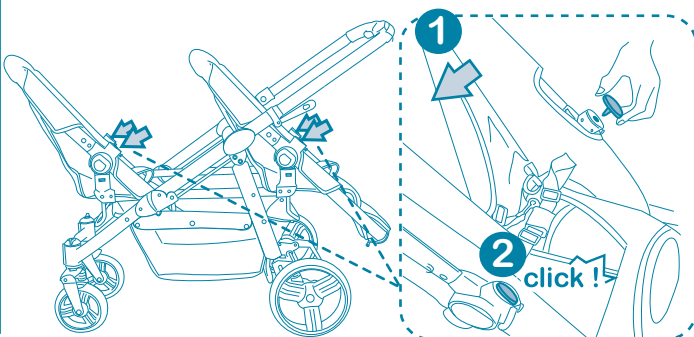
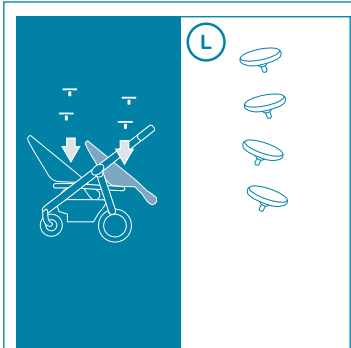
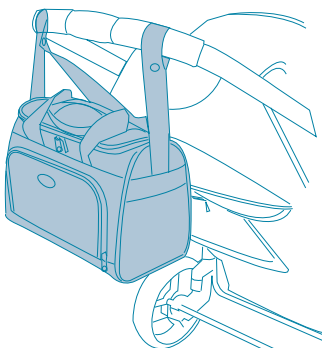
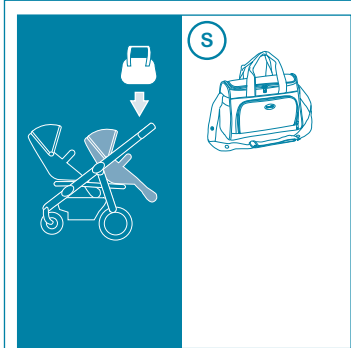
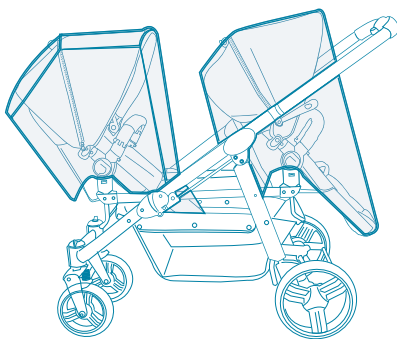
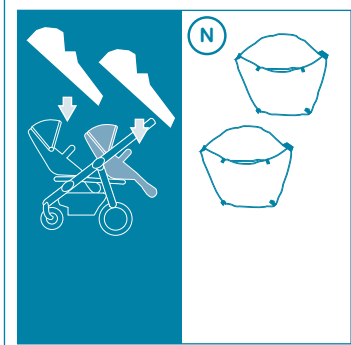


CONFIGURAZIONE CON SEDUTE PASSEGGINO (da 6 mesi a 15 kg) • CONFIGURATION WITH STROLLER SEATS (from six months to 15 kg) • KONFIGURATION MIT SPORTWAGENAUFSAETZEN (ab 6 Monate bis 15 kg) • CONFIGURATION AVEC ASSISES POUSETTE (de 6 mois à 15 kg) • CONFIGURACION CON ASIENTOS CARRITO DE PASEO (de 6 meses a 15 kg) • CONFIGURACÃO COM ASSENTOS CARRINHO DE BEBÉ (dos 6 meses aos 15 kgs) • KONFIGURACIJA S SEDEŽEMA (od 6 mesecev do 15 kg) • KONFIGURACJA Z SIEDZISKAMI WÓZKA SPACEROWEGO (od 6 miesięcy do 15 kg) • ÖSSZESZERELÉS BABAKOCSI ÜLÉSEL (6 hónapostól 15 kg-ig) • POSTAVKE S SJEDALIMA KOLICA (od 6 mjeseci do 15 kg) • ΚΟΝΦΙΓΥΡΑCΙΑ C ΠΡΟΓΥΛΟCΗΜΙΣΙ ΣΙΔΕΝΗΥΡΜΙΣΙ (ot 6 μeσacεc, βeσ do 15 κr) • KONFIGURATION SOM SITTVAQN (från sex månader till 15 kg) • CONFIGURATIE MET WANDDELWAGENZITJES (vanaf 6 maanden tot 15 kg) • ΤΡΟΠΟΣ ΧΡΗΣΗΣ ΜΕ ΚΑΘΪΣΜΑΤΑ ΚΑΡΟΤΣΙΟΥΥ (από 6 μήνεc μέχρι 15 kg) • CONFIGURATIE CU SCĂUNELE CĂRUCIOR (de la 6 luni până la 15 kg)

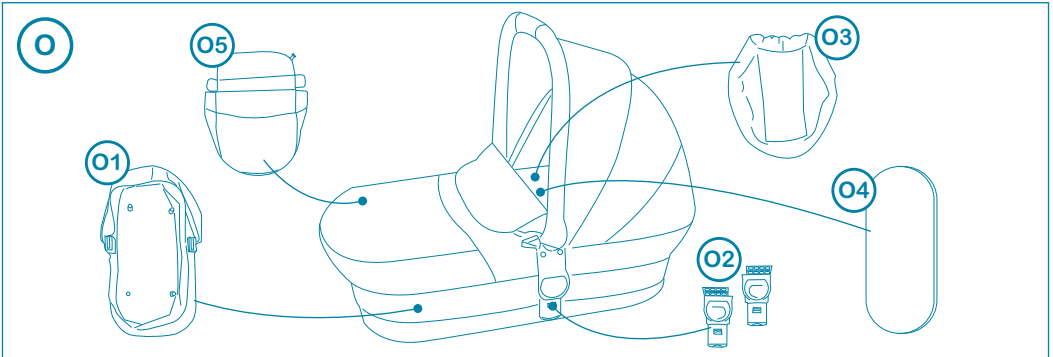
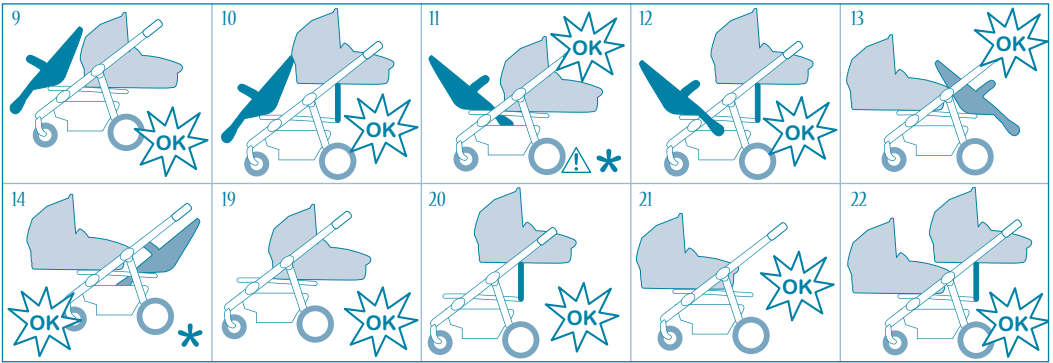


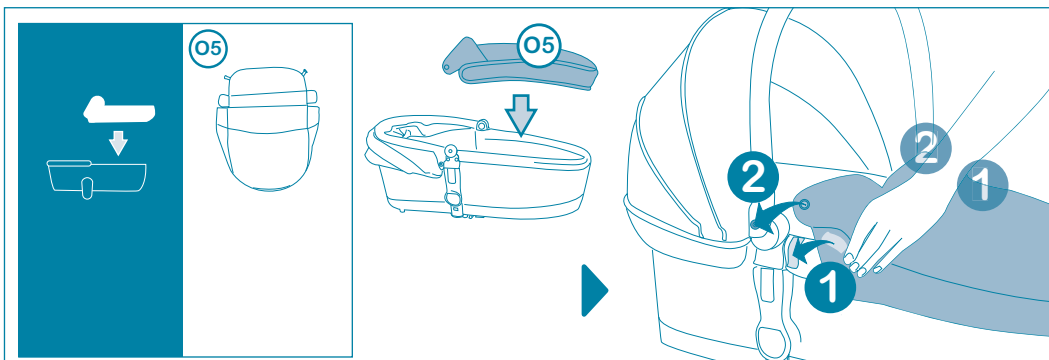
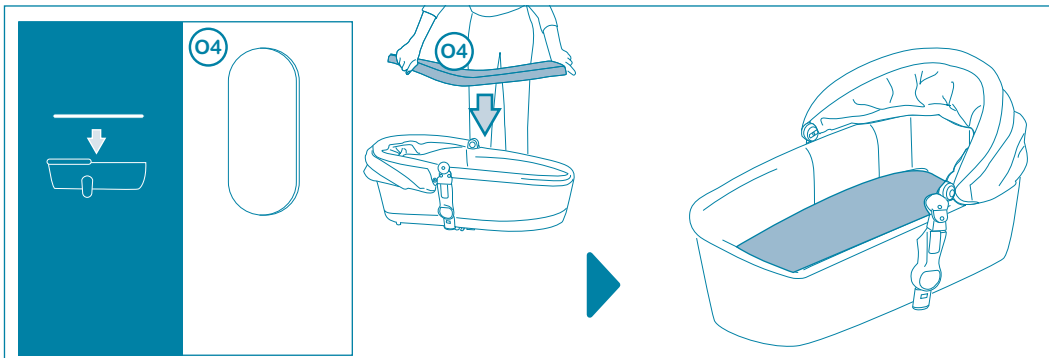
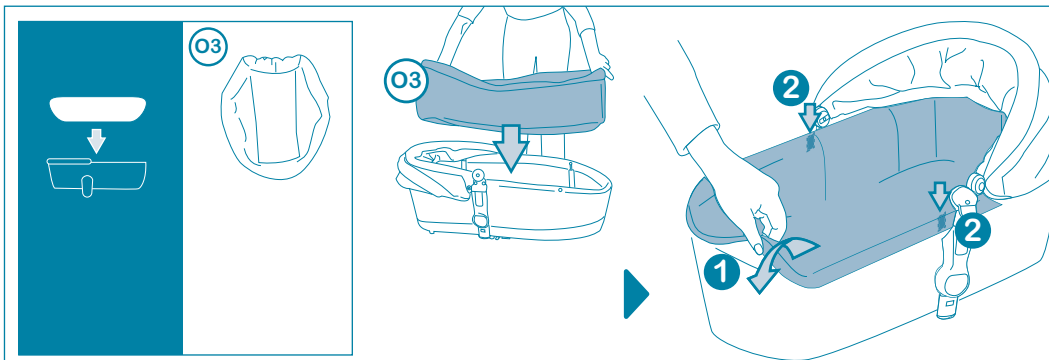
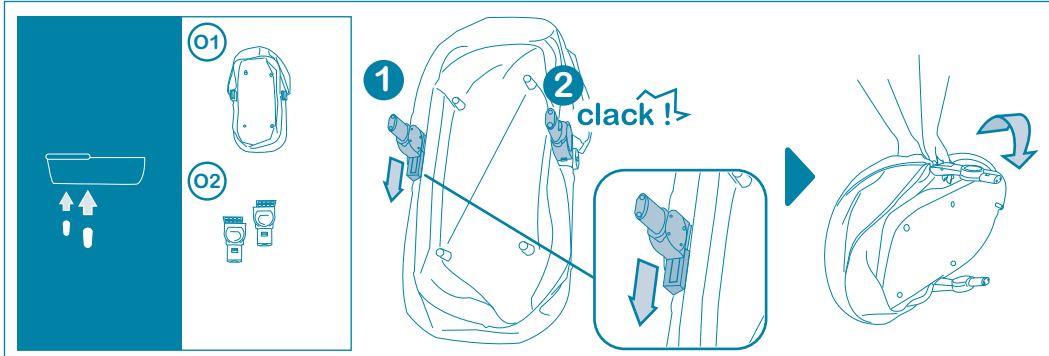


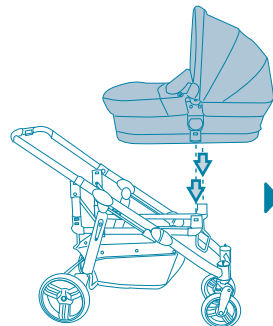
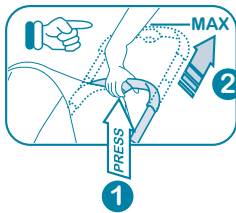
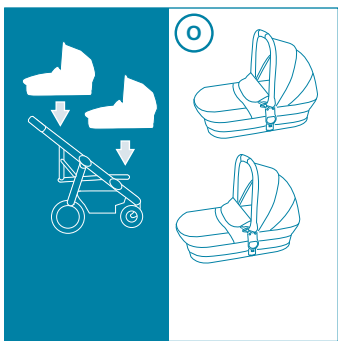
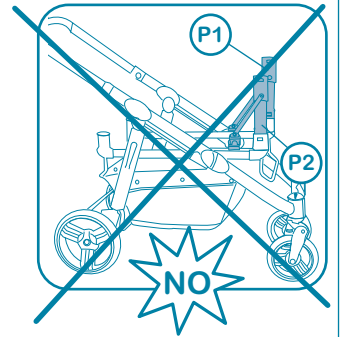
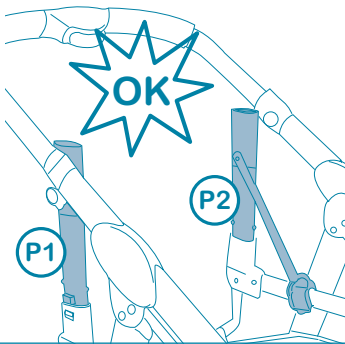
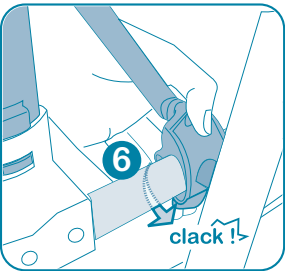
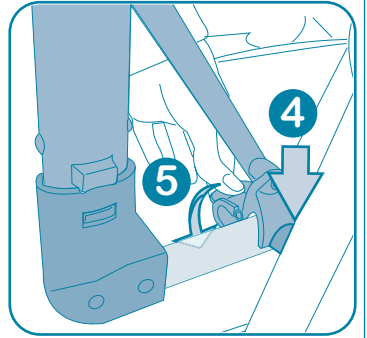
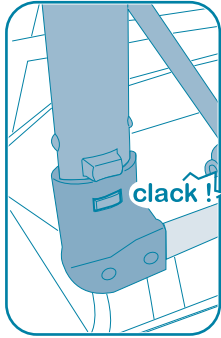
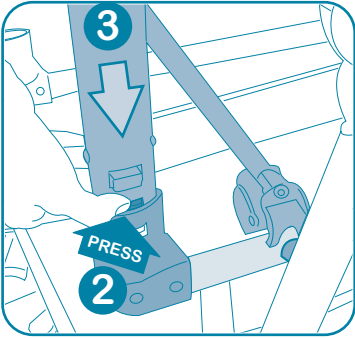
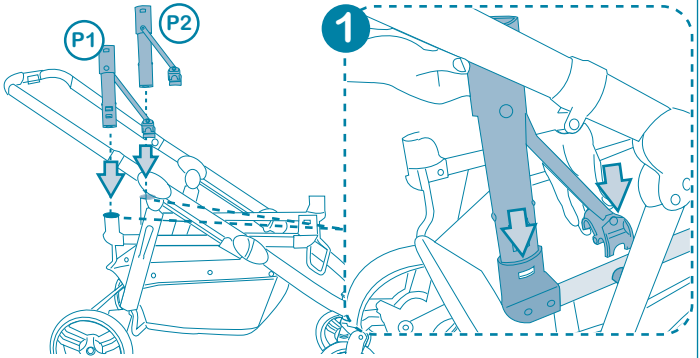
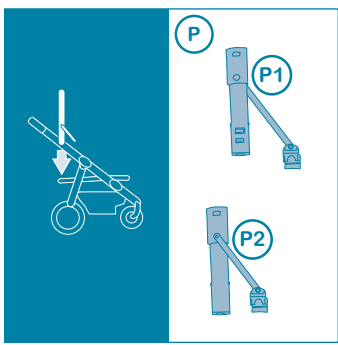


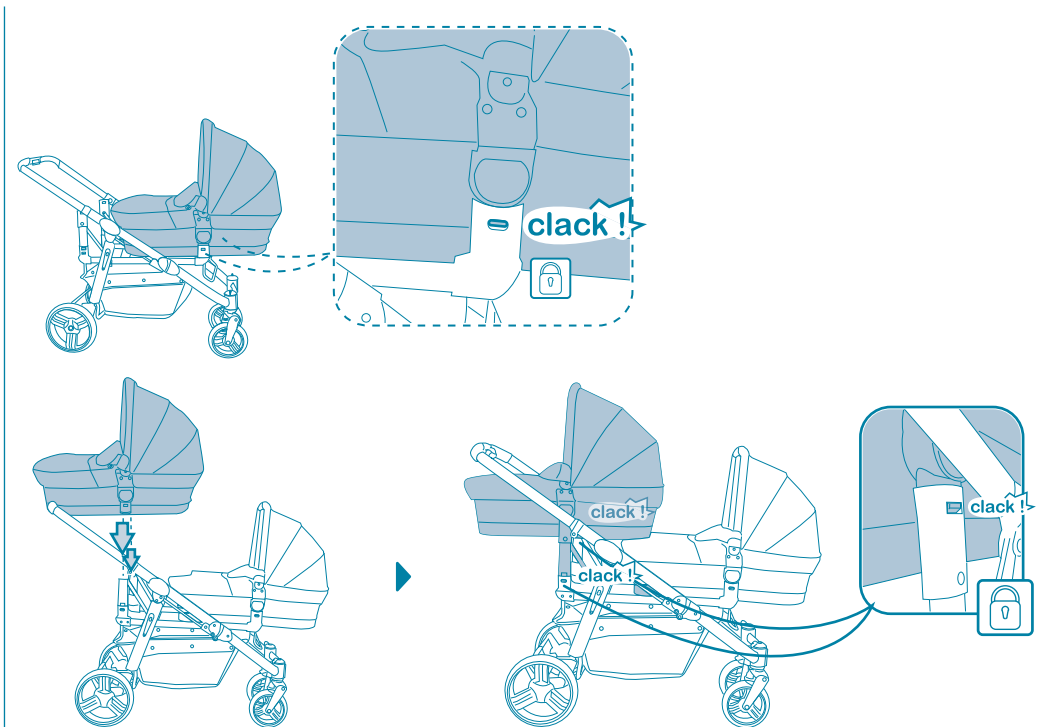


CONFIGURAZIONE CON NAVICELLA, Art.741 (da 0 a 9 kg) • CONFIGURATION WITH CARRYCOT, Art.741 (from 0 to 9 kg) • KONFIGURATION MIT BABYWANNE, Art.741 (von 0 bis 9 kg) • CONFIGURATION LANDAU AVEC NACELLE, Art.741 (de 0 à 9 kg) • CONFIGURACIÓN CON MOISÉS, Art.741 (de 0 a 9 kg) • CONFIGURAÇÃO COM ALCOFA, Art.741 (dos 0 aos 9 kgs) • KONFIGURACIJA Z LUPINICO, Art. 741 (od 0 do 9 kg) • KONFIGURACJA Z GONDOLĄ, Art.741 (od 0 do 9 kg) • ÖSSZESZERELÉS A GYEREKKOSÁRRAL, 741 cikk (0 - 9 kg közt) • POSTAVKE S KOŠAROM ZA PRVE MJESECE, Art.741 (od 0 do 9 kg) • КОНФИГУРАЦИЯ С ЛЮЛЬКОЙ, Арт. 741 (от 0 до 9 кг) • CONFIGURATION SOM LIGGVAGN, Art.741 • CONFIGURATIE MET REISWIEG, Art.741 (van 0 tot 9 kg) • ΤΡΟΠΟΣ ΧΡΗΣΗΣ ΜΕ ΠΟΡΤ-ΜΠΕΜΠΕ, Είδος 741 (από 0 έως 9 kg) • CONFIGURAȚIE CU COȘULEȚ, Art.741 (de la 0 la 9 kg)

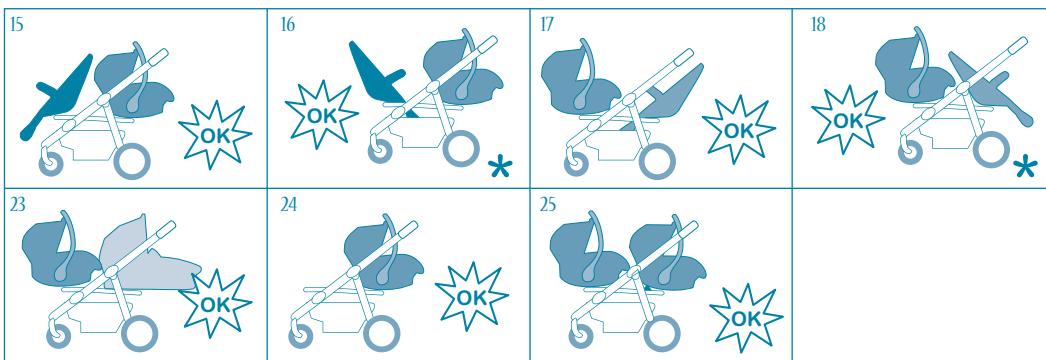


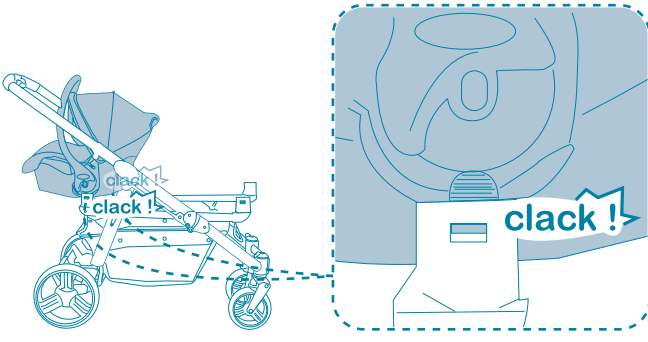
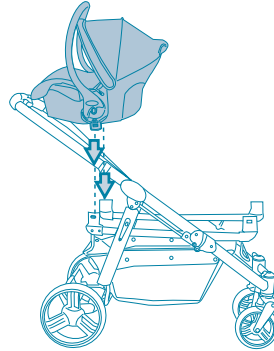
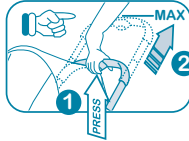
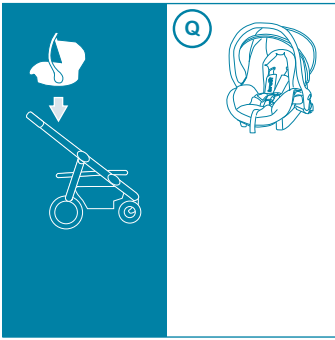
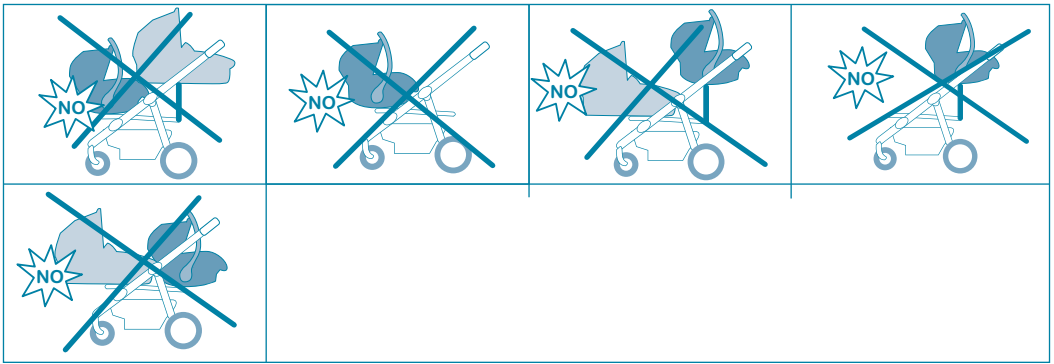






CONFIGURAZIONE CON SEGGIOLINO AUTO SMART, Art.545 (da 0 a 13 kg) • CONFIGURATION WITH SMART CHILD SAFETY SEAT, Art.545 (from 0 to 13 kg) • KONFIGURATION MIT AUTO-SITZ SMART, Art.545 (von 0 bis 13 kg) • CONFIGURATION AVEC SIÈGE AUTO SMART, Art.545 (de 0 à 13 kg) • CONFIGURACIÓN CON SILLITA AUTO SMART, Art.545 (de 0 a 13 kg) • CONFIGURAÇÃO COM CADEIRA AUTO SMART, Art.545 (dos 0 aos 13 kgs) • KONFIGURACIJA Z AVTOMOBILSKIM SEDEŽEM SMART, Art. 545 (od 0 do 13 kg) • KONFIGURACJA Z FOTELIKIEM SAMOCHODOWYM SMART, Art.545 (od 0 do 13 kg) • A SMART 545. CIKK AUTÓS GYEREKÜLÉS ÖSSZESZERELÉSE (0 - 13 kg közt) • POSTAVKE S AUTOSJEDALICOM SMART, Art.545 (od 0 do 13 kg) • КОНФИГУРАЦИЯ С ПРОГУЛОЧНОЙ КОЛЯСКОЙ, Арт.545 (от 0 до 13 кг) • KONFIGURATION MEN BILBARNSTOLEN SMART, Art. 545 ( från 0 till 13kg) • CONFIGURATIE MET AUTOZITJE SMART, Art.545 (van 0 tot 13 kg) • ΤΡΟΠΟΣ ΧΡΗΣΗΣ ΜΕ ΠΑΙΔΙΚΟ ΚΑΘΙΣΜΑ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ SMART Είδος 545 (από 0 έως 13 kg) • CONFIGURARE CU FOTOLIU AUTO SMART, Art. 545 (de la 0 la 13 kg)



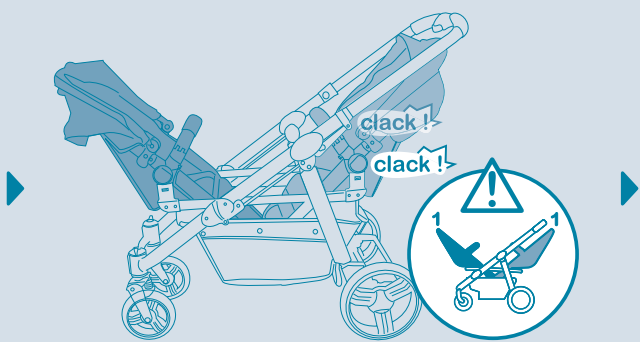
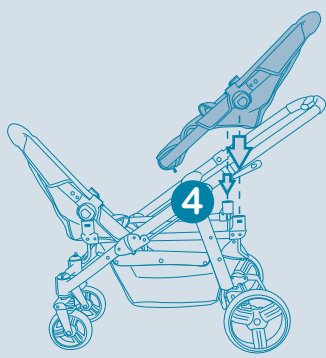
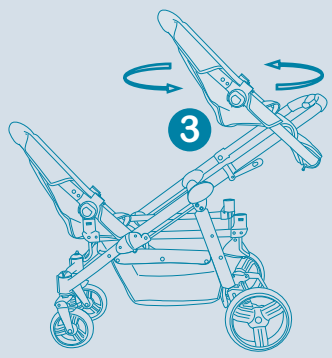
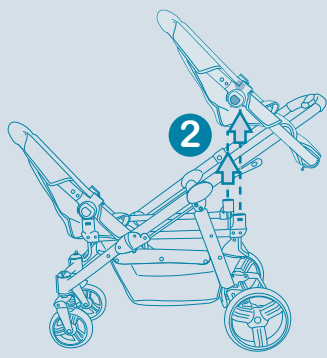
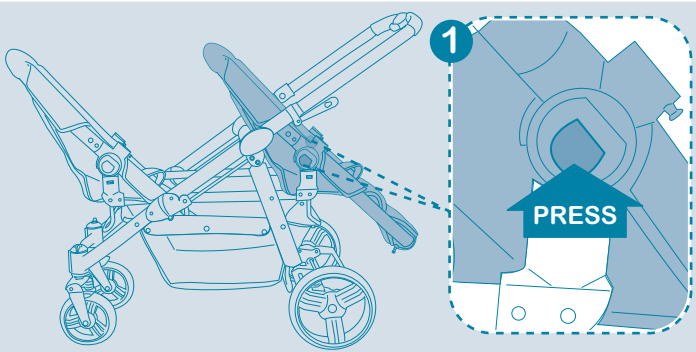


UTILIZZO • USE • VERWENDEN • UTILISATION • UTILIZACION • UTILIZAÇÃO • UPORABA •  
 UŻYTKOWANIE • A HASZNÁLAT MÓDJJA • UPOTREBA • ИСПОЛЬЗОВАНИЕ • ANVÄNDNING •  
 GEBRUIK • ΧΡΗΣΗ • MODUL DE UTILIZARE

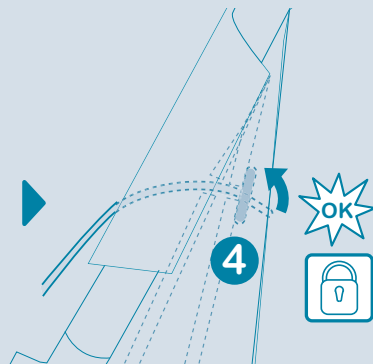
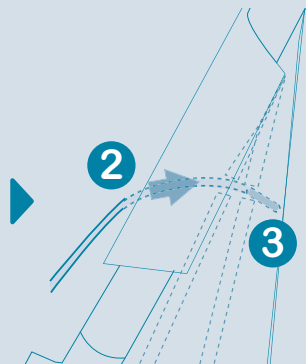
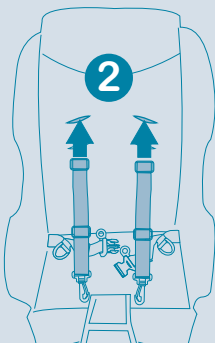
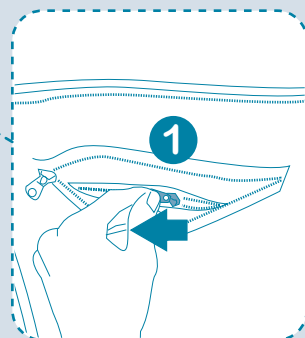
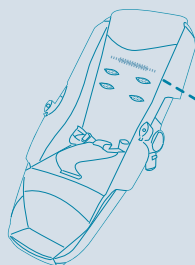
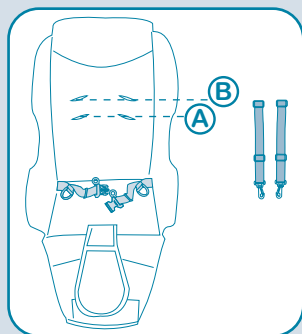
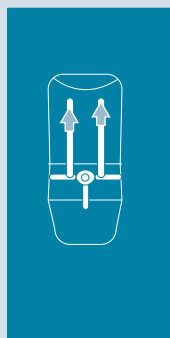
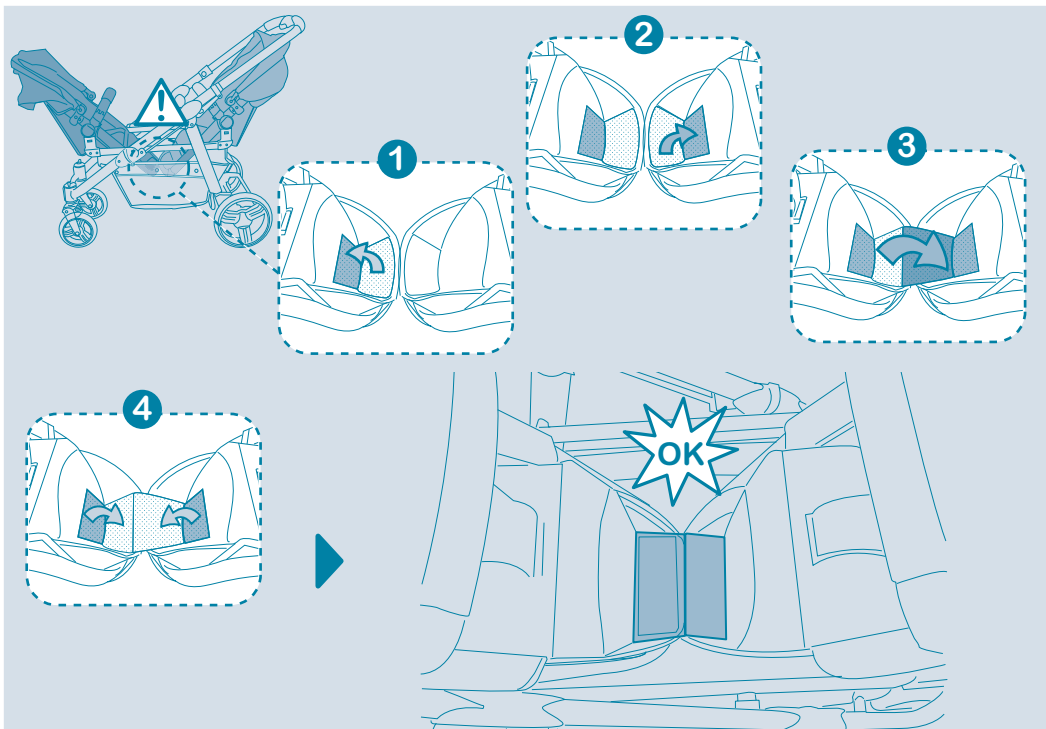


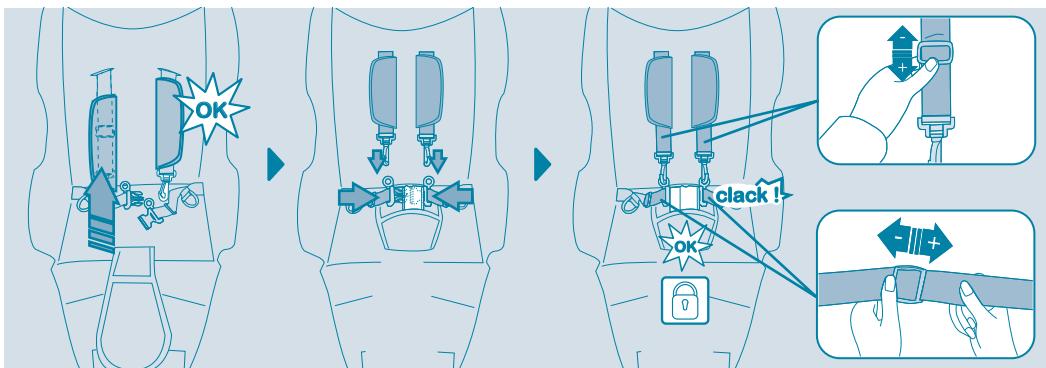
- Configurazione 7
- Configuration 7
- Konfiguration 7
- Configuration 7
- Configuración 7
- Configuração 7
- Konfiguracija 7
- Konfiguracja 7
- Konfigurációs 7
- Postavke 7
- Конфигурация 7
- Configuration 7
- Configuratie 7
- Διαμόρφωση 7
- Configurare 7

→ pag.4; pag.8

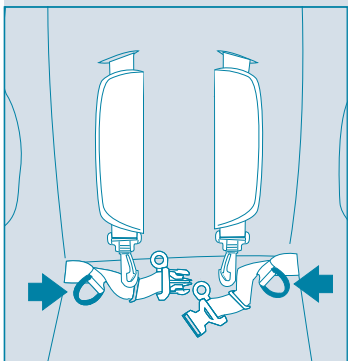




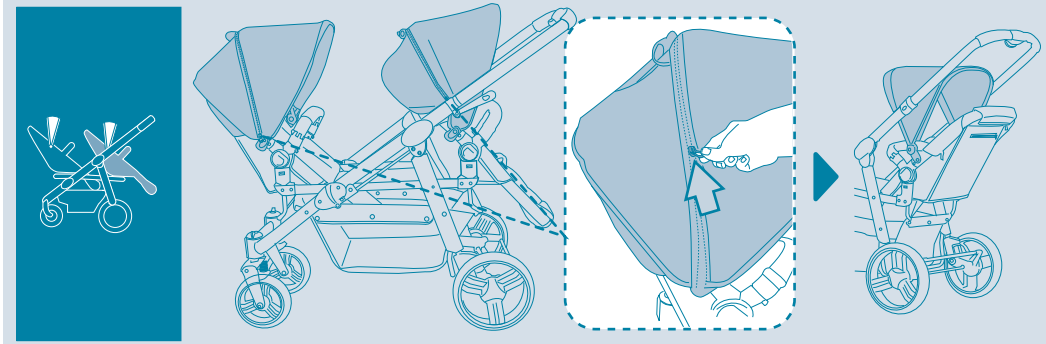


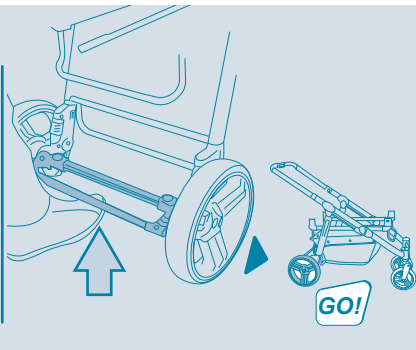
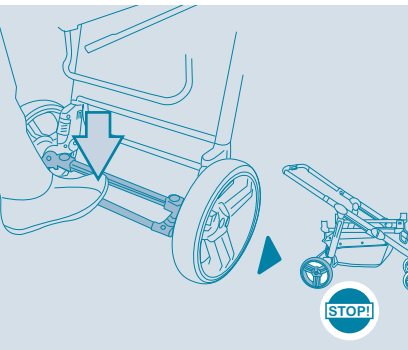
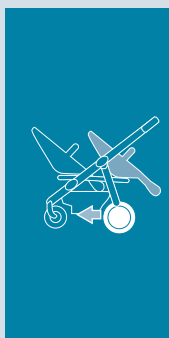
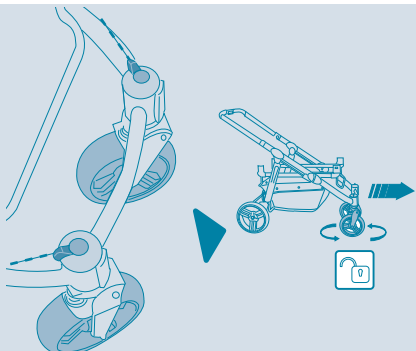
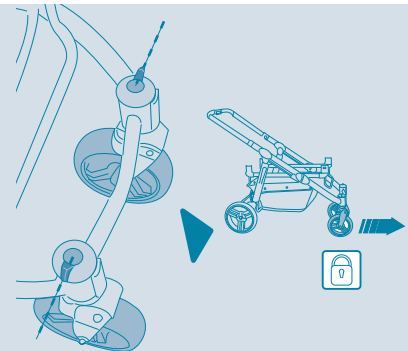
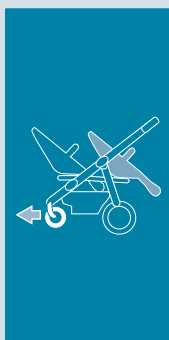
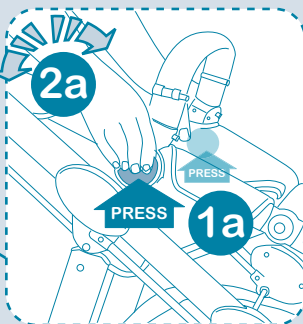
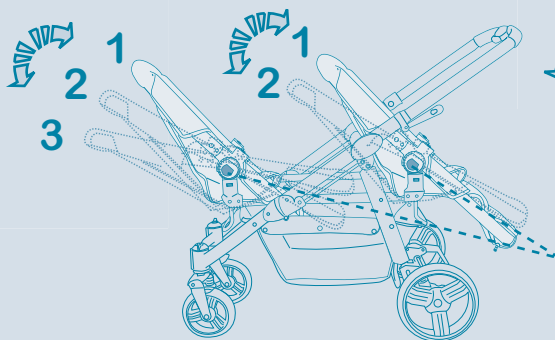


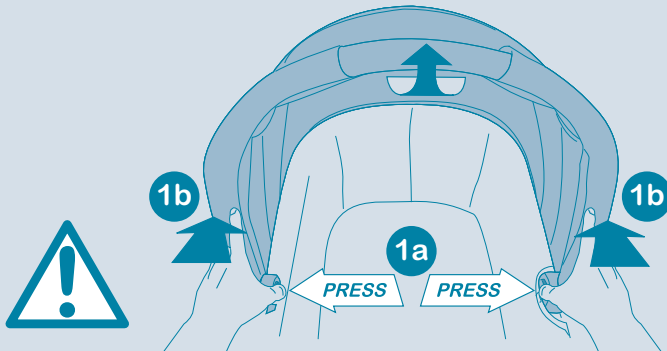
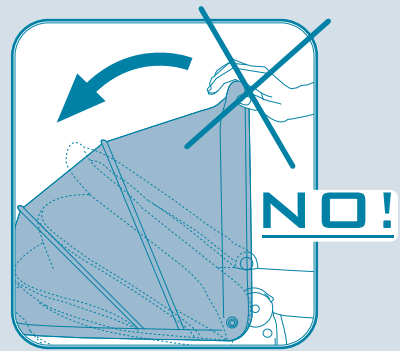
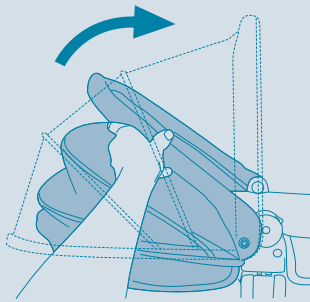
**I** - Regolare la cintura di sicurezza a 5 punti in funzione della taglia del bambino, facendola aderire alle spalle • **GB** - Adjust the 5 point safety harness according to your baby's size, so that they lean correctly on the holders • **D** - Stellen Sie die 5-Punkt Sicherheitgurte so ein, dass sie straff und eng an den Kindschultern anliegen • **F** - Régler le harnais de sécurité à 5 points en fonction de la taille de l'enfant et faire adhérer les bretelles aux épaules • **E** - Ajuste el cinturón de seguridad de 5 puntos según el tamaño del bebe, así que se apoyen correctamente en los hombros • **P** - Regular o cinto de segurança de 5 pontos em função do tamanho da criança, ajustando correctamente nos ombros • **SLO** - 5 točkovni varnostni pas prilagodite velikosti otroka tako, da bo le-ta nameščen pravilno na otrokovih ramenih • **PL** - Dopasuj 5 punktowe pasy bezpieczeństwa do wzrostu dziecka, tak aby poprawnie były ułożone na ramionach dziecka • **H** - Állítsa be az 5 pontos biztonsági övet gyermekének megfelelően, biztosítva a megfelelő tartást a vállakon • **HR** - U 5 točaka sigurnosni pojas podešite prema veličini Vašeg djeteta, tako da ispravno naliježu na djetetova ramena • **RUS** - Отрегулировать 5-ти точечный ремень безопасности в соответствии с размером ребенка, так чтобы он плотно прилегал к плечам • **S** - Reglera 5 punktets säkerhetsbälten utefter barnets storlek så axelremmarna sitter tight • **NL** - Stel de vijfpuntsveiligheidsgordel op de lengte van het kind af, en laat hem op de schouders aansluiten • **GR** - Ρυθμίστε το λουρί ασφάλειας σε 5 σημεία ανάλογα με το μέγεθος του μωρού, κάνοντας το να ακουμπάει καλά στους ώμους • **RO** - Ajustati centura de siguranță în 5 puncte în funcție de mărimea copilului astfel încât bretelele să se așeze corect pe umeri.



**I** - Punti di ancoraggio per sistemi di ritenuta supplementari • **GB** - Attachment points suitable for the attachment of a supplementary harness • **D** - Befestigungshaken für zusätzliche Sicherheitsgurte • **F** - Points de fixation pour attacher un harnais supplémentaire • **E** - Puntos de fijación para un arnés suplementario • **P** - Pontos de fixação para sistema de retenção suplementar • **SLO** - Pritrdilni kavlji za pritrditev dodatnih varnostnih pasov • **PL** - Punkty mocujące dopasowane są dla dodatkowych szelek bezpieczeństwa • **H** - Rögzítő pontok a kiegészítő biztonsági övhöz alkalmasak • **HR** - Točke spajanja su pogodine i za dodatne pojaseve • **RUS** - Крепежные элементы предназначены для крепления дополнительных ремней • **S** - Fixeringspunkter för supplementärt säkerhetsbälte för barnet • **NL** - Bvestigingspunten voor de veiligheids gordel • **GR** - Σημεία στερέωσης για επιπρόσθετα συστήματα συγκράτησης • **RO** - Puncte de fixare suplimentare pentru hamurile de siguranță.



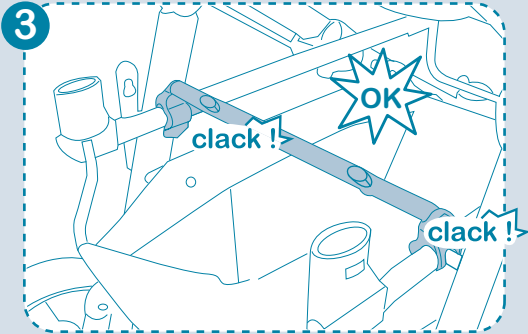
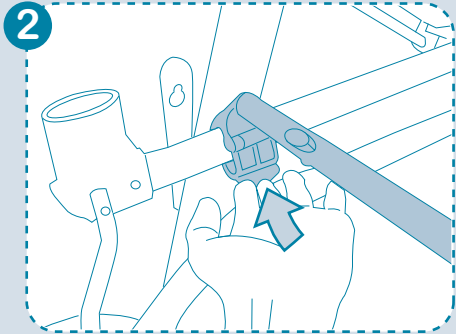
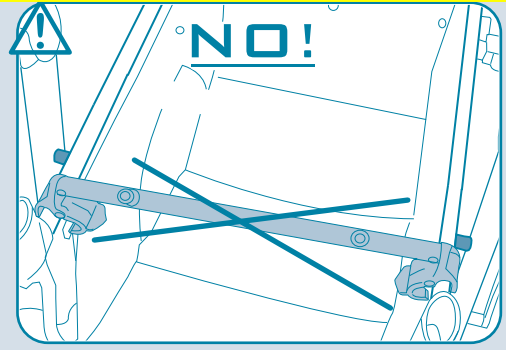
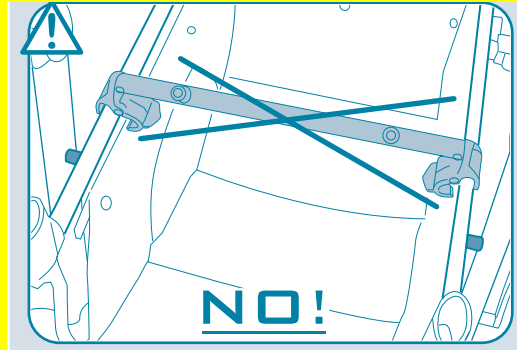
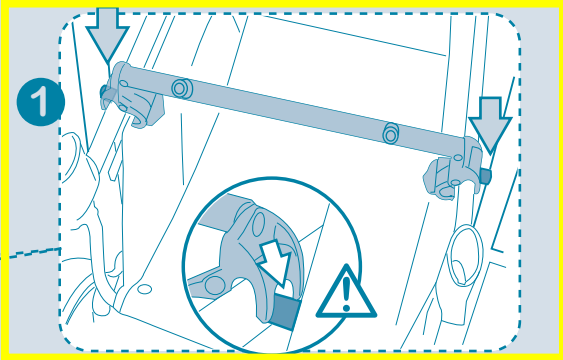
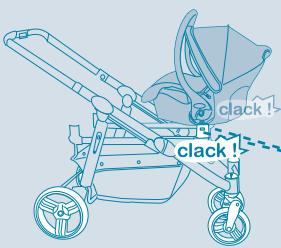
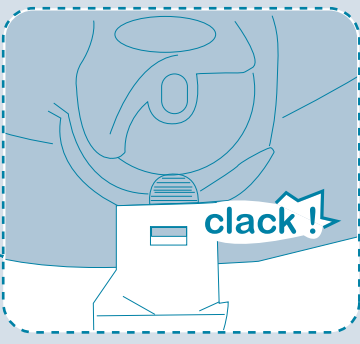


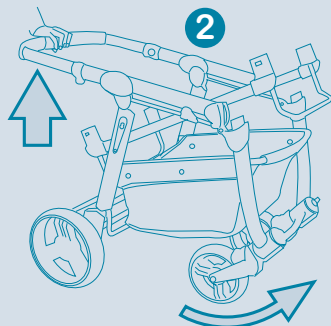
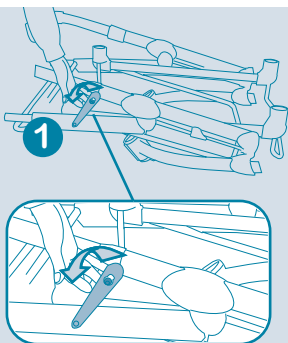
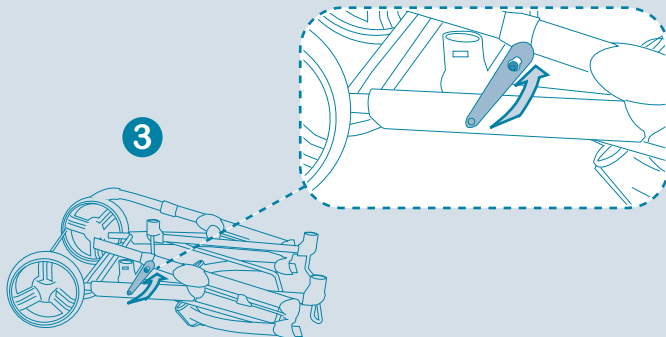
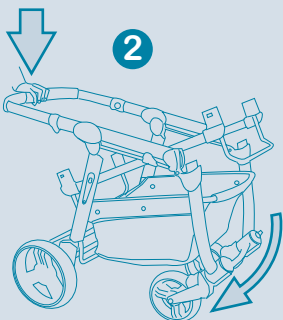
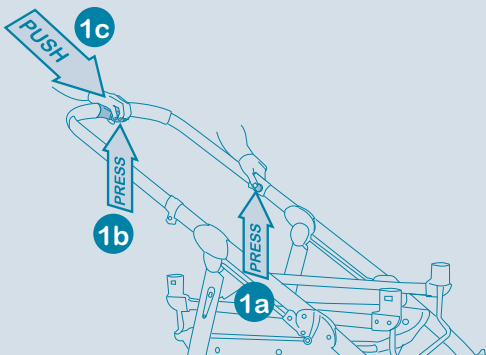
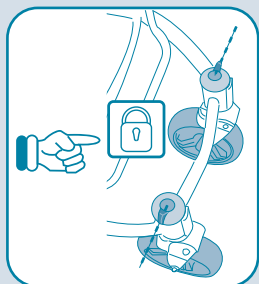
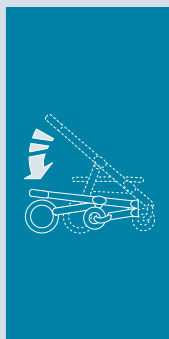
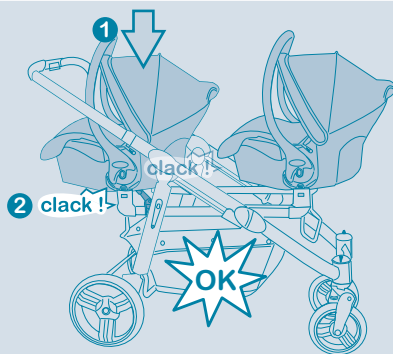
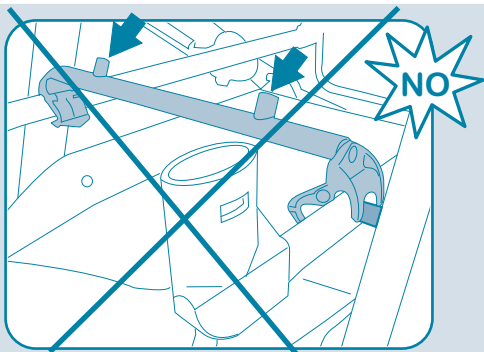


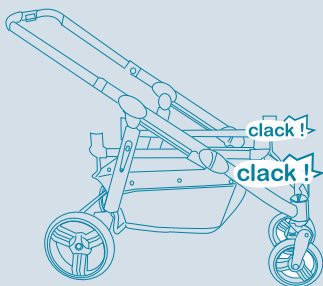
**I** - Premere simultaneamente i pulsanti laterali e tenerli pressati per abbassare la capottina della navicella. **ATTENZIONE:** se si preme solo un tasto il maniglione rischia di rompersi. ● **GB** - Press both lateral buttons simultaneously and hold them down to lower the carrycot's canopy. **ATTENTION:** The handle could break if only one button is pressed. ● **D** - Gleichzeitig die seitlichen Tasten drücken und gedrückt halten, um das Verdeck der Babywanne abzusenken. **ACHTUNG:** wird nur eine Taste gedrückt, kann der Schieber kaputt gehen. ● **F** - Appuyer en même temps sur les boutons latéraux et les tenir appuyés pour abaisser la capote de la nacelle. **ATTENTION:** si l'on appuie sur un seul bouton la poignée risque de se casser. ● **E** - Presionar los pulsadores laterales contemporaneamente y tenerlos presionados para bajar la capota del moisés. **ATENCIÓN:** si presiona solo una pulsador la empuñadura puede romperse. ● **P** - Premir contemporaneamente os botões laterais e mantê-los premidos para abaixar a capota da alcofa. **ATENÇÃO:** se se premir sómente um botão a manilha pode-se danificar. ● **SLO** - Istočasno pritisnite na stranska gumba ter pritiskejte nanju, tako da se streha spusti. **POZOR:** če pritisnete na en sam gumb, tvegate poškodbo ročaja. ● **PL** - Aby obniżyć daszek gondoli należy jednocześnie nacisnąć znajdujące się z boku przyciski i przytrzymać je wciśnięte. **UWAGA:** naciskając tylko jeden z przycisków można złamać uchwyty. ● **H** - Nyomja meg egyidejűleg az oldalsó gombokat és tartsa őket lenyomva a gyerekkosár felső részének leeresztéséhez. **FIGYELEM:** ha csak az egyik gombot nyomja, akkor akár meg is rongálhatja a gyerekkosarat. ● **HR** - Istovremeno pritisnite bočne tipke i držite ih pritisnutima kako biste spustili kupolu košare. **PAŽNJA:** ako se pritisne samo jedna tipka, postoji opasnost da se ručka razbije. ● **RUS** - Нажать одновременно боковые кнопки и удерживать их нажатыми для опускания верха люльки. **ВНИМАНИЕ:** если нажать только одну кнопку, рукоятка может сломаться. ● **S** - Tryck samtidigt på de två knapparna på sodorna för att vika ned suffletten. SE UPP: om ni endast trycker på en knapp kan suffletten gå sönder. ● **NL** - Druk tegelijkertijd de knoppen aan de zijkant in en houd ze ingedrukt zodat u de kap van de reiswieg omlaag kunt bewegen. LET OP: het handvat kan breken als u slechts een knop indrukt. ● **GR** - Πιέστε ταυτόχρονα τα πλευρικά κουμπιά και κρατήστε τα πιεσμένα για να κατεβάσετε την κουκούλα του πορτ-μπεμπέ. **ΠΡΟΣΟΧΗ:** εάν πατήσετε μόνο το ένα κουμπί ή χειρολαβή μπορεί να σπάσει. ● **RO** - Apăsați simultan butoanele laterale și țineți-le apăsată pentru a coborî acoperitoarea căruciorului. **ATENȚIE:** dacă se apasă numai un buton se riscă să se rupă mânerul.

Configurazione 25  
 Configuration 25  
 Konfiguration 25  
 Configuración 25  
 Configuração 25  
 Konfiguracija 25  
 Konfiguracja 25  
 Konfigurációs 25  
 Postavke 25  
 Конфигурация 25  
 Configuratie 25  
 Διαμόρφωση 25  
 Configurare 25

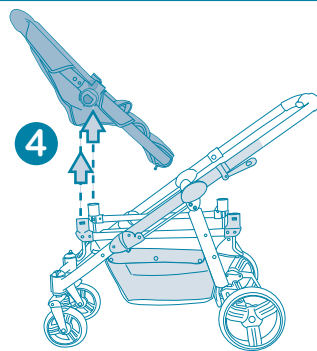
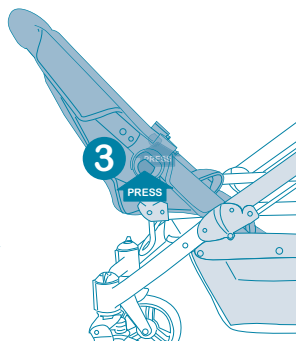
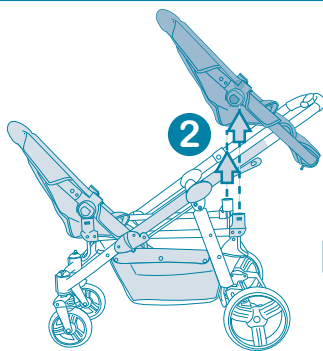
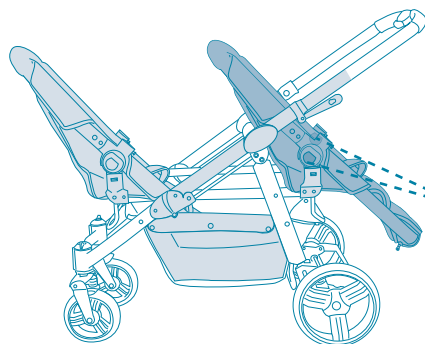
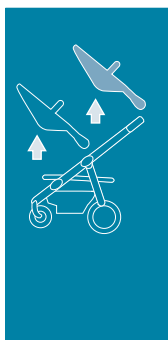
→ pag.4; pag.14

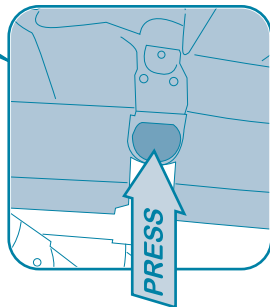
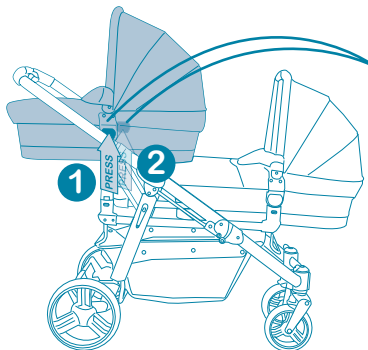
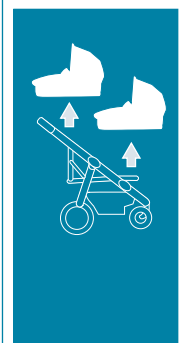
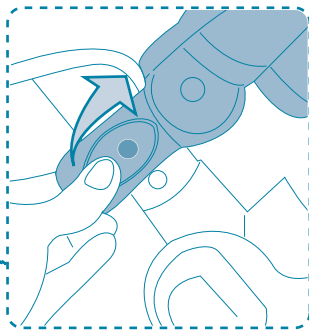
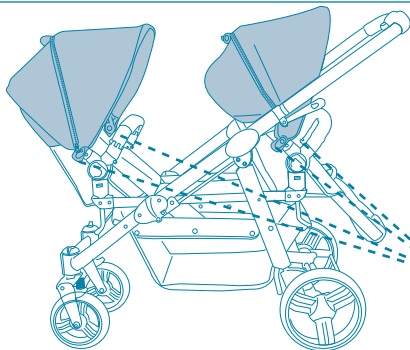
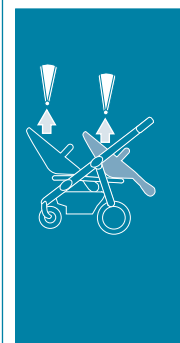
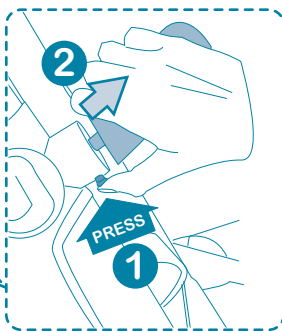
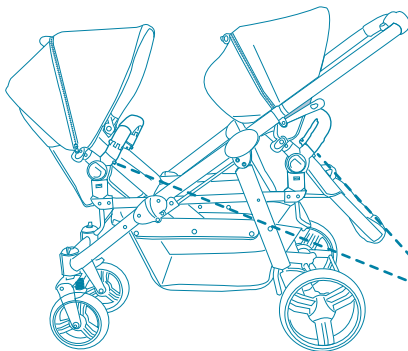
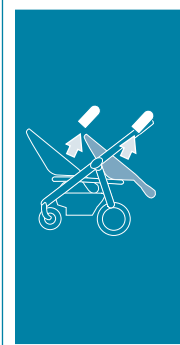
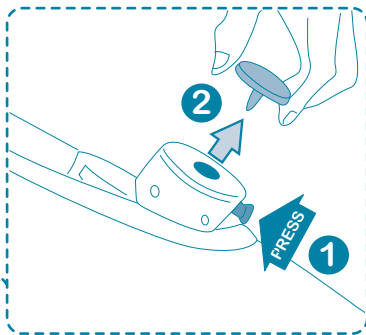
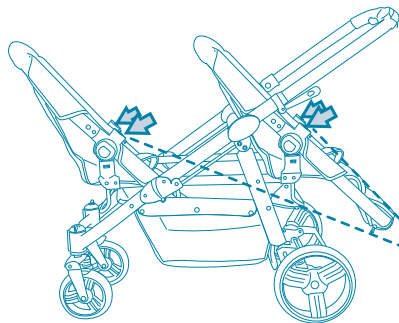
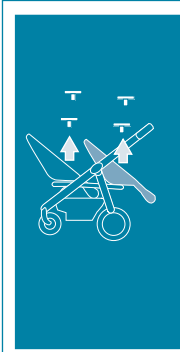




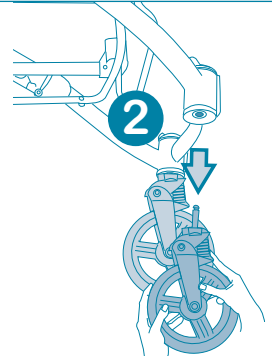
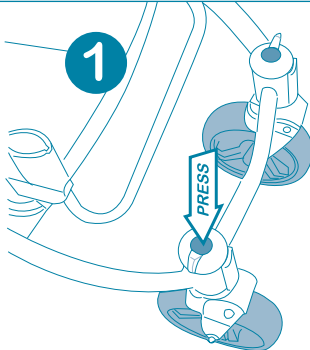
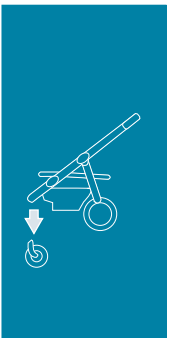
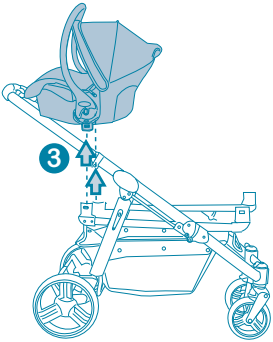
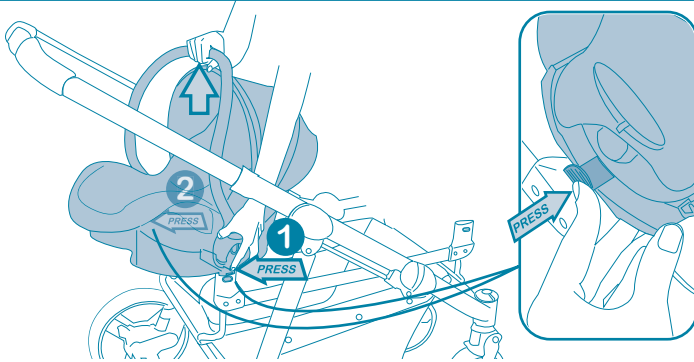
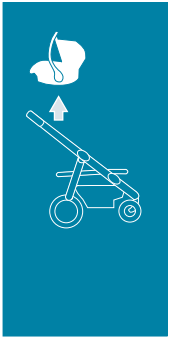
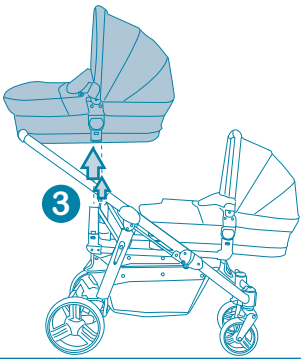


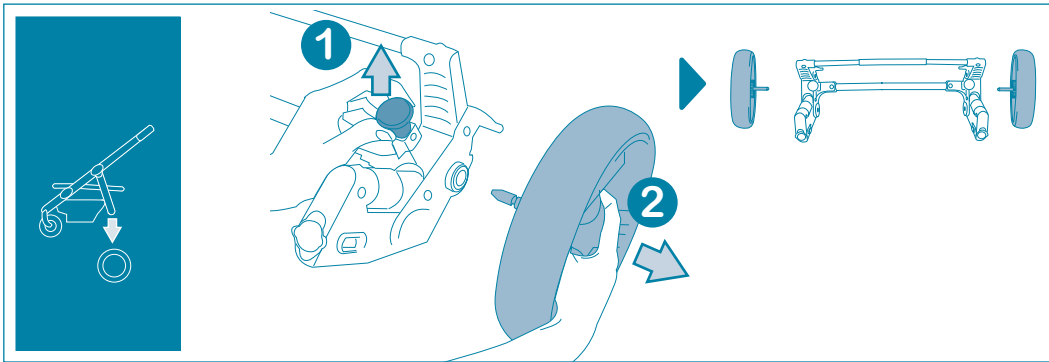
SMONTAGGIO • DISASSEMBLING • DEMONTIEREN • DÉMONTAGE • DESMONTAJE • DESMONTAGEM • DEMONTAŽA • DEMONTAŽ • SZÉTSZERELÉS • RAZMONTIRANJE • ДЕМОНТАЖ • NER MONTERING • DEMONTAGE • ΑΠΟΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ • DEZASAMBLARE











Gentile Cliente, la ringraziamo per aver scelto un prodotto Brevi. Questo prodotto è conforme alla norma Europea: EN 1888 (Luglio 2003) EN 1888 / A1-A2-A3 (Dicembre 2005).

Assicurarsi che l'utilizzatore abbia una buona conoscenza del funzionamento del prodotto.

**ATTENZIONE:** Il passeggino OVO TWIN può essere utilizzato con diverse configurazioni:

- **configurazione passeggino: dai 6 mesi a 15 kg**
- **configurazione con navicella** (navicella art.741 Brevi, venduta separatamente): **dalla nascita ai 9 kg**
- **configurazione con seggiolino auto per bambini Smart** (seggiolino auto per bambini Smart Brevi art.545, gruppo 0+, venduto separatamente): **dalla nascita a 13 kg**

Per ciascuna delle differenti funzioni deve essere rispettato l'ambito di applicazione previsto e le istruzioni di utilizzo.

**ATTENZIONE!** Solo gli articoli 545, 741 di marca Brevi, venduti separatamente, possono essere installati sul telaio del passeggino Art. 781. Per l'utilizzatore del seggiolino auto (Art.545) nell'automobile fare riferimento alle istruzioni fornite con il seggiolino auto.

**AVVERTENZA** Può essere pericoloso lasciare il bambino incustodito.

**AVVERTENZA** Prima dell'utilizzo, assicurarsi che tutti i dispositivi di bloccaggio siano correttamente installati.

**AVVERTENZA** Non appena il vostro bambino può stare seduto da solo è necessario assicurarlo con le cinture di sicurezza.

**AVVERTENZA** Questo passeggino non è adatto per bambini di età inferiore a 6 mesi.

**AVVERTENZA** Eventuali pesi aggiunti o legati alla maniglia potrebbero mettere a rischio l'equilibrio e la stabilità del passeggino.

**AVVERTENZA** Il materasso può essere sostituito con un altro di spessore massimo 20 mm. Non aggiungere ma-

terassi supplementari alla navicella.

**AVVERTENZA** Utilizzate sempre lo spartigambe e gli spallacci in combinazione con il cinturino girovita per assicurare il vostro bambino.

**AVVERTENZA** Prima dell'utilizzo verificare che tutti i dispositivi di aggancio e fissaggio della navicella o della seduta siano correttamente installati.

**AVVERTENZA** Questo prodotto non è indicato per correre o per skating.

**AVVERTENZA!** Per evitare rischi, allontanare il vostro bambino durante le operazioni di apertura e di chiusura di questo prodotto.

**AVVERTENZA!** Non lasciare che il vostro bambino giochi con questo prodotto.

**AVVERTENZA** Per evitare rischi di caduta il bambino deve sempre essere mantenuto con le cinture nel seggiolino.

Il freno deve essere azionato quando si mettono e quando si tolgono i bambini dal passeggino. Non trasportare più di due bambini per volta.

#### **PRECAUZIONI GENERALI**

Prima dell'uso assicuratevi sempre che i dispositivi di sicurezza del passeggino o della seduta siano correttamente bloccati. Si consiglia di allontanare i bambini durante le operazioni di regolazione. Usare sempre il sistema di ritenuta. Le operazioni di montaggio e di installazione devono essere effettuate da adulti. Prima dell'uso assicuratevi sempre che i dispositivi di sicurezza del passeggino o della seduta siano correttamente bloccati. Assicurarsi che cinghie, attacchi e cinture di sicurezza siano in perfette condizioni. Non effettuare le operazioni di chiusura e apertura del passeggino con

il bambino a bordo. Non appendete al manico borse o pacchi che possano sbilanciare il passeggino. Utilizzate il dispositivo frenante ogni qualvolta si sosta. Non lasciate mai il passeggino su un piano inclinato, con dentro il bambino e con il freno azionato. Il freno non garantisce frenate ottimali su pendenze molto ripide. L'utilizzo delle cinture è importante per la sicurezza del vostro bambino. Nelle operazioni di regolazione e di chiusura del passeggino, assicuratevi sempre che le parti del corpo del bambino siano libere dalle parti mobili del telaio. Non usate il passeggino se un qualsiasi componente è stato perso o danneggiato. Non lasciate che altri bambini giochino incustoditi nelle vicinanze del passeggino. Se lasciate il passeggino esposto al sole per molto tempo, aspettate che si raffreddi prima di collocarvi il bambino. Portata massima cestello 2,5 kg.

### CONSIGLI PER LA MANUTENZIONE

Consultate l'etichetta di composizione tessuto cucita sul prodotto per le istruzioni di lavaggio. Lubrificate in caso di necessità con olio secco al silicone. Pulite periodicamente le parti di plastica con un panno umido. Asciugate le parti in metallo per evitare la formazione di ruggine. Controllate regolarmente lo stato di usura delle ruote e tenetele pulite da polvere e sabbia. L'esposizione prolungata al sole può causare cambiamenti di colore nei materiali e tessuti. Evitate il contatto del passeggino con acqua salina; potrebbe causare la formazione di ruggine.

**AVVERTENZA** - Tenere lontano dalla portata dei bambini questo sacchetto in plastica per evitare il rischio di soffocamento.

Usare solo accessori o ricambi raccomandati da Brevi srl. Potrebbe essere pericoloso utilizzare accessori non approvati da Brevi srl.

## ENGLISH

Dear Customer, thank you for choosing a Brevi product.  
In compliance with safety regulations: EN 1888 (July 2003) EN 1888 / A1-A2-A3 (December 2005).

Make sure that anyone using the product knows how it works.

**ATTENTION:** The OVO TWIN stroller can be used in different configurations:

- **Configuration with stroller seats: from 6 months to 15 kg**
- **Configuration with carrycot** (carrycot art. 741, item purchasable separately): **from birth to 9 kg**
- **Configuration with Smart child car seat** (child car seat, Group 0+, art. 545, item purchasable separately): **from birth to 13 kg**

For each different function the correct application has to be respected and the instruction of use has to be followed.

**ATTENTION!** Only articles 741 and 545 are Brevi brand. These items are sold separately and can be installed on the frame of the stroller Art. 781.

For the use of the car seat (Art.545) in the car please refer to the instructions that comes with the car seat.

**WARNING** It may be dangerous to leave your child unattended.

**WARNING** Ensure that all the locking devices are engaged before use.

**WARNING** Use a harness as soon as your child can sit unaided.

**WARNING** This seat unit is not suitable for children under 6 months.

**WARNING** Any load attached to the handle affects the stability of the pram/pushchair.

**WARNING** The mattress can be replaced with another one with a maximum thickness of 20 mm. Never place additional mattresses in the carrycot.

**WARNING** Always use the crotch strap in combination with the waist belt.

**WARNING** Check that the pram body or seat unit attachment devices are correctly engaged before use.

**WARNING** This product is not suitable for use while running or skating.

**WARNING** To avoid injury ensure that your child is kept away when unfolding and folding this product.

**WARNING** Do not let your child play with this product.

**WARNING** Before use, make sure that the safety devices on the stroller or seat are correctly locked.

**WARNING** In order to prevent the child from falling down, always use the car

seat safety harness.

The parking device shall be engaged during the loading and unloading of children. Never carry more than 2 children at a time.

#### GENERAL WARNINGS

Before use, make sure that the safety devices on the stroller or seat are correctly locked. In order to prevent the child from falling down, always use the car seat safety harness. It is advisable to keep the children far from the product during the operations of regulation. Always use the restraining system. Assembling and installation should always be made by an adult. Before use, make sure that the safety devices on the stroller or seat are correctly locked. Make sure that straps, attachments and safety harnesses are in perfect conditions. Do not open or close the stroller while your child is in it. Do not hang heavy bags and packages on the handle. This might unbalance the stroller. Do not use or apply accessories, spare parts or components not supplied or approved by the manufacturer. Use the brakes whenever you stop. Never leave your child and the stroller on a slope and with the brake on. The brake cannot guarantee safety on very steep slopes. For your child's safety the use of the safety harness is very important. When opening and closing the stroller always make sure that the parts of your child's body are not in the way of moving parts on the frame. Do not use the stroller if some of its parts are broken or missing. Do not allow other children to play unattended near the stroller. The stroller will overheat if left in the sun; leave it to cool before putting the child into it. Maximum capacity of the hold-all basket 2,5 kg.

#### GENERAL MAINTENANCE ADVICE

Consult the fabric label sewn onto the product for washing instructions. If necessary lubricate with dry silicon oil. Clean the plastic parts periodically with a damp cloth. Dry the metal parts to prevent rust. Check the wear and tear of the wheels regularly and keep them free of dust and sand. Prolonged exposure to sunshine may cause changes in the colour of materials and fabrics. Do not allow the stroller to come into contact with salt water: this causes the formation of rust.

**WARNING** - Keep this plastic cover away from children to avoid suffocation. Do not use accessories or replacement parts other than the ones approved by Brevi. The use of accessories not approved by Brevi could be dangerous.

## DEUTSCH

**VORSICHT ! Vor dem Gebrauch die vorliegende Gebrauchsanweisung sorgfältig lesen und sie für spätere Verwendungen aufbewahren. Die Nicht-**

**beachtung dieser Hinweise kann für Ihr Kind ernsthafte Folgen hinsichtlich der Sicherheit haben.**

Geschätzte Kundin, wir danken Ihnen für die Wahl eines Produkts von Brevi.

Entspricht der Sicherheitsanforderungen: EN 1888 (Juli 2003) EN 1888 / A1-A2-A3 (Dezember 2005). Stellen Sie sicher, dass der Benutzer mit der Funktionsweise des Produktes vertraut ist.

**ACHTUNG:** Der OVO TWIN Kinderwagen kann in verschiedenen Kombinationen verwendet werden:

- **Konfiguration mit Sportwagenaufsätzen: von Geburt an bis zu 9 kg**
- **Konfiguration mit Babywanne** (Babywanne art. 741, Artikel separat erhältlich): **von 6 Monaten bis zu 15 kg**
- **Konfiguration mit Auto-Sitz Smart** (KINDER-AUTO-SITZ Klasse 0+, art. 545, Artikel separat erhältlich): **von Geburt an bis zu 13 kg**

Fuer jede Funktion muss man die entsprechende Anwendung, sowie die Gebrauchsanleitungen, nachvollziehen.

**ACHTUNG!** Nur die separat erhältlichen Artikel 741-545 der Marke Brevi können am Gestell des Kinderwagens Art. 781 angebracht werden.

Für die Verwendung des Autositzes (Artikel 545) im Wagen bitte beziehen Sie sich auf die mit dem Autositz gelieferten Anweisungen.

**WARNUNG Es kann gefährlich sein das Kind unbeaufsichtigt zu lassen.**

**WARNUNG Vergewissern Sie sich vor Gebrauch, dass alle Befestigungsmechanismen ordnungsgemäß verrastet und geschlossen sind.**

**WARNUNG Sobald Ihr Kind aus eigener Kraft sitzen kann ist es notwendig es mit dem Sicherheitsgurt zu sichern.**

**WARNUNG Dieser Kindersportwagen ist nicht für Babys geeignet die jünger als 6 Monate sind.**

**WARNUNG Das eventuelle Hinzufügen von Gewichten oder Befestigen von Gegenständen am Schieber können**

te das Gleichgewicht und die Stabilität der Produkte beeinträchtigen.

**WARNUNG** Man kann die Matratze mit einer anderen ersetzen, die eine maximale Stärke von 20 mm hat. Keine weitere Matratze in die Trage legen.

**WARNUNG** Benützen Sie immer den Bein- und Schultergurt in Verbindung mit dem Hüftgurt um Ihr Kind zu sichern.

**WARNUNG** Vergewissern Sie sich vor Gebrauch, dass das Ruckhaltsystem der Babyschale oder des Sitzes ordnungsgemäß verrastet und geschlossen ist.

**WARNUNG** Diese Produkte sind nicht zum Rennen oder Skaten geeignet.

**WARNUNG** Um jedes Risiko zu vermeiden, Kinder beim Öffnen und Schließen dieses Produktes fernhalten.

**WARNUNG** Lassen Sie das Kind nicht mit diesem Produkt spielen.

**WARNUNG** Um ein Herausfallen des Kindes zu verhindern, schnellen Sie es in der Schale stets an.

Die Bremse muß fixiert werden wenn die Kinder auf den Sportwagen gesetzt oder rausgenommen werden. Befördern Sie in dem Kindersportwagen nicht mehr als zwei Kinder auf ein-

mal.

#### **ALLGEMEINE VORSICHT**

Vergewissern Sie sich vor Gebrauch, dass alle Befestigungsmechanismen ordnungsgemäß verrastet und geschlossen sind. Bei den Verstellungsaktionen des Artikels empfiehlt man, das Kind fernzuhalten. Immer die Sicherheitsgurte benutzen. Ein- und Ausbau muss durch Erwachsenen erfolgen. Vergewissern Sie sich vor Gebrauch, dass alle Befestigungsmechanismen ordnungsgemäß verrastet und geschlossen sind. Sie sie auf die Größe Ihres Kindes ein und stellen Sie sicher, dass die Gurte an den Schultern anliegen. Beim Öffnen oder Zusammenklappen des Kindersportwagens darf sich das Kind nicht darin befinden. Am Schieber dürfen keine Taschen oder andere Gegenstände befestigt werden, die den Kindersportwagen ausser dem Gleichgewicht bringen können. Benützen oder befestigen Sie kein Zubehör, Ersatzteile oder Teile die nicht vom Hersteller geliefert oder empfohlen sind. Betätigen Sie bei jedem Halt die Bremse. Lassen Sie den Kindersportwagen mit dem Kind niemals auf einer geneigten Ebene stehen wenn die Bremse nicht getätigt wurde. Bei steilen Gefällen garantiert die Bremsvorrichtung keine optimale Bremswirkung. Bei Regulieren oder Zusammenklappen des Kindersportwagens ist immer darauf zu achten, dass kein Körperteil des Kindes mit den beweglichen Teilen des Kinderwagengestelles in Berührung kommt. Der Kindersportwagen darf nicht mehr benützt werden, wenn Teile davon beschädigt sind oder fehlen. Sorgen Sie dafür, dass andere Kinder unbeaufsichtigt in der Nähe vom Kindersportwagen spielen. Sollte der Kindersportwagen für längere Zeit unter der Sonne gestanden haben, vergewissern Sie sich darüber, dass der aufgeheizte Kindersportwagen abgekühlt ist, bevor Sie das Kind in den Kinderwagen setzen. Betätigen Sie bei jedem Halt die Bremse. Das maximale Ladegewicht für den Korb beträgt 2,5 kg.

#### **REINIGUNG UND WARTUNG**

Zur Reinigung des Bezuges ist die Waschanleitung auf dem Etikett zu befolgen. Bei Bedarf bewegliche Teile mit Trocken-Silikonöl ölen. Kunststoffteile regelmäßig mit einem feuchten Tuch reinigen. Nasse Metallteile abtrocknen, um Rostbildung vorzubeugen. Überprüfen Sie in regelmässigen Abständen den Zustand der Räder und säubern Sie sie, wenn diese staubig oder sandig sind. Starke Sonneneinstrahlung kann Farbveränderungen an Bezug bzw. Materialien verursachen. Vermeiden Sie den Kontakt des Kindersportwagens mit Salzwasser. Es könnte Rostbildung am Kindersportwagen verursachen.

**WARNUNG** - Halten Sie diese Plastikverpackung aus der Reichweite von Kindern, um eine Erstickungsgefahr zu vermeiden. Verwenden Sie nur Ersatzteile oder Zubehörteile, die vom Hersteller anerkannt sind. Es könnte gefährlich sein, Zubehörteile zu benutzen, die nicht von Brevi anerkannt sind.

## **FRANÇAIS**

**IMPORTANT ! Lire ces instructions avec attention avant utilisation et les conser-**

**ver pour les besoins futurs. Si vous ne respectiez pas ces instructions, la sécurité de votre enfant pourrait en être affectée.**

Nous vous remercions de la confiance que vous nous accordez en préférant un produit Brevi.

### **SECURITE ET ENTRETIEN**

Conforme aux exigences de sécurité

Conforme aux normes NF EN 1888 (juillet 2003) NF EN 1888/A1-A2-A3 (déc.2005); NFS 54 043 (2008); NF EN 12790 : 2009.

### **ENTRETIEN**

Suivre les instructions de lavage sur l'étiquette d'entretien présente sur le produit. Maintenir toutes les parties métalliques bien sèches afin d'éviter la formation de rouille. Lubrifier régulièrement les parties mobiles avec de l'huile sèche ou un lubrifiant. Nettoyer les parties en plastique avec une éponge humide. Contrôler régulièrement l'état d'usure des roues et nettoyer le sable. Eviter une exposition directe et prolongée au soleil qui peut entraîner le changement de couleur des matériaux et des tissus. Entreposer votre véhicule dans un endroit sec et aéré afin d'éviter tout risque de moisissure. La nacelle landau est imperméable, toutefois, en temps de pluie l'eau peut pénétrer par les coutures, nous vous conseillons l'utilisation de l'habillage pluie intégral.

### **SECURITE**

La poussette OVO TWIN peut être utilisée dans différentes configurations:

En landau (avec la nacelle landau BREVİ réf.741 vendue séparément), avec le siège auto groupe 0+ SMART (siège auto SMART BREVİ réf.545 vendu séparément). Pour ces différentes fonctions veuillez respecter les notices d'emploi et plage d'utilisation préconisées.

**ATTENTION:** Seuls le siège SMART et la nacelle de landau Art. 741 de marque BREVİ, vendus séparément, peuvent être fixés sur la poussette. Utilisation du siège auto (Art. 545) dans l'automobile: Se reporter à la notice du siège auto.

S'assurer régulièrement que les sangles, attaches et ceintures de sécurité sont en parfait état de fonctionnement.

Toujours utiliser le harnais de sécurité, ou le dispositif prévu pour maintenir l'enfant, et l'ajuster à sa taille.

Ne pas charger le panier de plus de 2,5 kg.

Cette poussette ne doit pas être utilisée pour transporter plus de 2 enfants.

**Le dispositif de blocage à l'arrêt doit être enclenché au moment de l'installation des enfants et de leur enlèvement hors du véhicule.**

Ne pas utiliser le marche pieds situé à l'arrière de la poussette pour transporter un autre enfant.

Utiliser le dispositif de freinage à chaque arrêt.

L'habillage pluie doit être utilisé sous surveillance d'un adulte. Il ne doit pas être utilisé sur une poussette n'ayant pas de capote ou de pare-soleil pour le recevoir. Ne jamais laisser l'enfant sous l'habillage en cas de temps ensoleillé pour cause de chaleur excessive.

Ne plus utiliser le véhicule si certaines pièces sont cassées ou

manquantes. Ne pas utiliser d'autres pièces de rechange que celles recommandées par la Sté Brevi.

**En fonction landau poussette + nacelle: de la naissance jusqu'à 9 kg.**

**AVERTISSEMENT** Le matelas peut être remplacé par un matelas d'épaisseur maximum 20 mm. Ne pas ajouter de matelas supplémentaire dans la nacelle.

**En fonction poussette: à partir de 6 mois et jusqu'à 15 kg.**

**AVERTISSEMENT** Ce siège ne convient pas à des enfants de moins de 6 mois.

**AVERTISSEMENT** Ne jamais utiliser l'entrejambe sans la ceinture maintien.

**En fonction poussette + siège auto SMART: De la naissance jusqu'à 13 kg.**

**AVERTISSEMENT** Pour éviter tout risque de chute votre enfant doit toujours rester attaché dans son siège.

**AVERTISSEMENT** Il peut être dangereux de laisser votre enfant seul sans surveillance.

**AVERTISSEMENT** S'assurer que tous les dispositifs de verrouillage sont correctement enclenchés avant utilisation

**AVERTISSEMENT** Vérifier que les dispositifs de fixation de la nacelle ou du siège auto sont correctement enclenchés de chaque côté latéral avant



utilización.

**AVERTISSEMENT** Le fait d'accrocher au poussoir une charge influe sur la stabilité de la poussette ou du landau.

**AVERTISSEMENT** Ne pas utiliser ce produit en faisant du jogging ou des promenades en rollers.

**AVERTISSEMENT** : Pour éviter les blessures, assurez-vous que votre enfant est tenu à l'écart lorsque vous pliez ou dépliez ce produit.

**AVERTISSEMENT** : Ne laissez pas votre enfant jouer avec ce produit.

Tenir les sacs plastique de l'emballage hors de portée des enfants en raison du risque d'étouffement.

Brevi pourra apporter à tout moment des modifications aux modèles décrits dans ce mode d'emploi.

## ESPAÑOL

**IMPORTANTE !** Leer estas instrucciones detenidamente antes de usarlo y conservarlas para referencia futura. La seguridad del niño puede verse afectada si no se siguen estas instrucciones.

Estimado Cliente, gracias por escoger un producto Brevi. Producto conforme a las exigencias de seguridad: EN 1888 (Julio 2003) EN 1888 / A1-A2-A3 (Diciembre 2005). Asegurarse que el utilizador conozca bien el funcionamiento del producto.

**ATENCIÓN:** La silla de paseo OVO TWIN puede ser usado con diversas configuraciones:

- **Configuración con asientos carrito de paseo:** de 6 meses a 15 kg
- **Configuración con Moisés** (Moisés art. 741, artículo que se puede comprar por separado): **de recién nacido a 9 kg**
- **Configuración con sillita auto Smart** (Silla de auto para niños, Grupo 0+, art. 545, artículo que se puede comprar por separado): **de recién nacido a 13 kg**

Para cada una de las diferentes funciones debe ser respetado el ámbito de aplicación previsto y el manual de uso.

**ATENCIÓN !** Solo los artículos 741-545 de marca Brevi, ven-

didos por separado, pueden ser instalados en el armazón del carrito de paseo Art. 781.

Por el empleo de la silla de auto (Art.545) en el automóvil hacer referencia a las instrucciones dotadas con la silla de auto.

**ADVERTENCIA** Puede ser peligroso dejar al niño sin vigilancia.

**ADVERTENCIA** Asegurarse de que todos los dispositivos de cierre están engranados antes del uso.

**ADVERTENCIA** Cuando el niño pueda ya sentarse sólo, es necesario asegurarlo con el cinturón de seguridad.

**ADVERTENCIA** Este asiento no es adecuado para niños menores de 6 meses.

**ADVERTENCIA** Cualquier carga sujeta al manillar afecta a la estabilidad de la silla.

**ADVERTENCIA** El colchón puede ser reemplazado por otro de espesor máximos 20 mm. No añadir colchonetas supletorias a la cuna.

**ADVERTENCIA** No utilice nunca la tira entrepierna sin el cinturón abdominal.

**ADVERTENCIA** Antes del empleo averiguar que todos los aparatos de enganche y fijado del cuco o del asiento sean instalados correctamente.

**ADVERTENCIA** Este producto no es adecuado para correr o patinar.

**ADVERTENCIA** Para evitar riesgos, alejar a vuestro niño durante las ope-



**raciones de abertura y cierre de este producto.**

**ADVERTENCIA** No dejar que el niño juegue con este producto.

**ADVERTENCIA** Asegurarse que correas, acoplamientos y cinturones de seguridad estén en perfectas condiciones.

**ADVERTENCIA** Para evitar riesgos de caídas el niño debe tener siempre los cinturones de la silla abrochados.

**El freno tiene siempre que ser azionado cuando se ponen y quitan los niños de la silla de paseo. No transportar a más de dos niños a la vez.**

#### **PRECAUCIONES GENERALES**

Se aconseja alejar a los niños durante las operaciones de regulación. Utilizar sistemáticamente las cintas de seguridad. El montaje y la instalación deberán siempre ser hechas por un adulto. Asegurarse que correas, acoplamientos y cinturones de seguridad estén en perfectas condiciones. No efectuar las operaciones de plegado y apertura de la silla con el niño a bordo. No colgar del manillar bolsas o paquetes que puedan balancear la silla. No dejar nunca la silla sobre planos inclinados, con el niño dentro, ni siquiera con el freno accionado. El freno no garantiza frenadas óptimas en pendientes muy rápidas. La utilización del cinturón es importante para la seguridad del niño. En las operaciones de regulación y de plegado de la silla, asegurarse siempre que las partes del cuerpo del niño estén libres de las partes móviles de la silla. No usar la silla si cualquiera de sus componentes se ha perdido o está dañado. No dejar que otros niños jueguen sin vigilancia cerca de la silla. Si la silla ha estado expuesta al sol durante mucho tiempo, esperar a que se refresque antes de colocar al niño dentro. Utilizar el dispositivo de freno siempre, cada vez que se suelta. Capacidad máxima de la cesta porta-objetos 2,5 kg.

#### **CONSEJOS PARA EL MANTENIMIENTO**

Consultar la etiqueta de composición del tejido cosida sobre la tela para las instrucciones de lavado. Lubricar en caso de necesidad con aceite seco de silicona. Limpiar periódicamente las partes plásticas con un paño húmedo. Secar las partes metálicas para evitar formaciones de óxido. Controlar regularmente el estado de uso de las ruedas y tenerlas limpias de polvo y arena. La expo-

sición prolongada al sol puede causar cambios de color en los materiales y en el tejido. Evitar el contacto de la silla con agua salina; puede causar formaciones de óxido.

**ADVERTENCIA** - Para evitar riesgo de asfixia, tener la protección plástica lejos del alcance del niño. Usar sólo accesorios o recambios aconsejados por Brevi. El uso de accesorios no aprobados por Brevi podría ser peligroso.

## **PORTUGUÊS**

**IMPORTANTE ! Leia atentamente as instruções antes do uso e conserve-as para futuras consultas. No caso em que estas instruções não sejam respeitadas há perigo de lesões para o bebé.**

Prezado Cliente, obrigado por ter escolhido um produto Brevi. Conforme as exigências de segurança: EN 1888 (Julho 2003) EN 1888 /A1-A2-A3 (Dezembro 2005). Assegure-se de que o utilizador conhece bem o funcionamento do produto.

**AVISO:** A cadeira de rua OVO TWIN pode ser utilizada com diferentes configurações.

- **Configuração com assentos carrinho de bebé: dos 6 meses até aos 15 kg**
- **Configuração com alfofa** (Alfofa, art. 741, Artigo vendido separadamente): **do nascimento aos 9 kg**
- **Configuração com cadeira auto Smart** (Cadeira auto para crianças, Grupo 0+, art. 545, Artigo vendido separadamente): **do nascimento aos 13 kg**

Para cada uma das diferentes funções deve ser respeitado o âmbito de aplicação e as instruções de utilização.

**AVISO!** Só os artigos 741-545 de marca Brevi, vendidos separadamente, podem ser instalados no chassis do carrinho de bebé Art. 781.

Para o uso da cadeira auto (Art.545) no automóvel, por favor consulte as instruções que acompanham a cadeira auto

**ADVERTÊNCIA** Poderá ser perigoso deixar a criança sem vigilância.

**ADVERTÊNCIA** Antes de usar o artigo, certifique-se de que todos os dispositivos de boqueio estão correctamente instalados.

**ADVERTÊNCIA** Assim que a criança se consiga sentar sozinha, deve prendê-la com o cinto de segurança.

**ADVERTÊNCIA** Esta cadeira não é

adequada para crianças com menos de 6 meses.

**ADVERTÊNCIA** Qualquer peso extra ou esforços nos manípulos podem colocar a estabilidade e o equilíbrio do produto em risco.

**ADVERTÊNCIA** O colchão pode ser substituído por outro com espessura máxima de 20 mm. Não adicionar colchões á alfofa.

**ADVERTÊNCIA** Use sempre os cintos laterais e os cintos dos ombros com a fivela central para segurar a criança.

**ADVERTÊNCIA** Antes de utilizar, certifique-se que todos os dispositivos de encaixe e desencaixe da alfofa e do assento ao chassis estão correctamente instalados.

**ADVERTÊNCIA** Este produto não é adequado para ser usado enquanto pratica corrida ou patinagem.

**ADVERTÊNCIA** Para evitar lesões, assegure-se de que a criança é mantida afastada durante a abertura e o fecho deste produto.

**ADVERTÊNCIA** Não deixe a criança brincar com este produto.

**ADVERTÊNCIA** Para evitar possíveis quedas, use sempre os cintos de segurança.

O travão deverá ser accionado en-

quanto se coloca ou se retira a criança da Cadeira de Rua. Não transportar mais do que 2 crianças de cada vez.

#### **AVISOS GERAIS**

Antes de utilizar, certifique-se que os dispositivos de segurança da Cadeira de Rua ou do assento estão correctamente bloqueados. É aconselhável retirar as crianças durante as operações da regulação. Usar sempre o cinto de segurança e o entrepernas devidamente ajustados. A montagem e a instalação devem sempre ser feitas por um adulto. Não abrir nem fechar a cadeira com a criança lá sentada. Não pendurar sacos pesados ou embalagens nos manípulos. Isso pode desequilibrar a cadeira. Usar os travões sempre que esteja parado. Nunca deixe a criança e a cadeira numa rampa e travada. O travão pode não garantir total segurança em rampas muito acentuadas. Para segurança da criança é muito importante que ela use os cintos. Quando estiver a abrir ou a fechar a cadeira, verifique sempre que as partes do corpo do bebé se encontram afastadas das partes móveis do chassi. Não use a cadeira se tiver componentes partidos ou em falta. Não permita que outra criança brinque sem vigilância perto da alfofa ou cadeira. A cadeira aquecerá excessivamente se deixada ao sol; deixe-a arrefecer antes de colocar lá a criança. Usar os travões sempre que esteja parado. Capacidade máxima do cesto 2,5 kg.

#### **PRINCIPAIS CONSELHOS PARA MANUTENÇÃO**

Consulte a etiqueta têxtil cosida no produto para instruções de lavagem. Se necessário lubrifique com óleo de silicone seco. Limpar periodicamente as partes plásticas com um pano húmido. Secar as partes metálicas para prevenir da ferrugem. Verifique a confecção e o desgaste das rodas regularmente e mantenha-as livre de poeiras e areia. Prolongada exposição ao sol pode causar alterações nas cores dos materiais e tecidos. Não deixe a cadeira ter contacto com água salgada: isso provoca a formação de ferrugem.

**ADVERTÊNCIA** - Para evitar risco de asfixia, manter a protecção plástica longe do alcance das crianças. Não usar acessórios ou componentes que não os aprovados pela Brevi. O uso de acessórios não aprovados pela Brevi poderá ser perigoso.

## **SLOVENSKO**

**POMEMBNO ! Pred uporabo natančno preberite navodila in jih shranite za morebitno kasnejšo uporabo. Neupoštevanje navodil lahko ogrozi varnost vašega otroka.**

Spoštovani kupec, zahvaljujemo se vam, da ste izbrali prav izdelek Brevi.

V skladu z varnostnimi predpisi: EN 1888 (julij 2003) EN 1888/A1-A2-A3 (december 2005). Pred uporabo vozička uporabnika seznanite s pravilno uporabo le-tega.

**OPOZORILO:** OVO TWIN voziček lahko uporabljate v različnih položajih.

- **Konfiguracija s sedežema: od 6 mesecev do 15 kg**
- **Konfiguracija z lupinico** (Globoka košara, art. 741, artikel je mogoče kupiti ločeno): **od rojstva do 9 kg**
- **Konfiguracija z avtomobilskim sedežem Smart** (Otroški avtosedež, Skupina 0+, art. 545, artikel je mogoče kupiti ločeno): **od rojstva do 13 kg**

Za vsak položaj morate upoštevati pravilno namestitev vozička in navodila proizvajalca.

**OPOZORILO!** Na ogrodje vozička art. 781 lahko namestite samo artikla 741-545 znamke Brevi, ki je naprodaj ločeno.

Ob namestitvi avtosedeza (Art.545) v avtomobilu prosimo upoštevajte navodila priložena avtosedežu.

**OPOZORILO V kolikor boste pustili otroka samega brez nadzora, je lahko nevarno.**

**OPOZORILO** Pred vsako uporabo se prepričajte, ali so se varovala na vozičku in sedež pravilno zaskočila.

**OPOZORILO** Ko otrok že sedi samostojno, ga morate vedno pripeti z vsemi vgrajenimi varnostnimi pasovi.

**OPOZORILO** Ta voziček ni primeren za otroke mlajše od 6 mesecev.

**OPOZORILO** Kakršnakoli dodatna obremenitev ročaja, lahko resno ogrozi ravnotežje in stabilnost vozička.

**OPOZORILO** Vzmetnico lahko nadomestite z drugo vzmetnico, ki pa ne sme biti debelejša od 20 mm. V globoko košaro nikoli ne namestite dodatne vzmetnice.

**OPOZORILO** Pred pričetkom vožnje otroka vedno pripnite z vsemi varno-

stnimi pasovi (čez ramena in pas ter sredinski del pasu med nogama).

**OPOZORILO** Pred uporabo se prepričajte ali je globoka košara ali športni sedežni del pravilno nameščen in pritrjen na ogrodje.

**OPOZORILO** Izdelek ni primeren za tek ali rolanje.

**OPOZORILO** Med jemanjem izdelka iz embalaže in med njegovim zlaganjem naj v bližini ne bo otrok. Na ta način boste preprečili morebitne poškodbe.

**OPOZORILO** Otroku ne dovolite da se z izdelkom igra.

**OPOZORILO** V izogib padcem naj bo otrok vedno pripet z varnostnimi pasovi.

**Blokirni mehanizem mora biti aktiven kadar dajete ali jemljete otroka iz vozička. Nikoli naenkrat ne prevažajte več kot dva otroke.**

#### **SPLOŠNA OPOZORIILA**

Pred vsako uporabo se prepričajte, ali so se blokirni mehanizmi pravilno zaskočili. Priporočamo, da med uravnavanjem izdelka otroka odstranite. Vedno uporabljajte varovalni sistem. Izdelek naj vedno sestavi in namesti odrasla oseba. Pred vsako uporabo se prepričajte ali so se varovala na vozičku ali sedežu pravilno zaskočila. Vedno preverite, da so vsi deli vozička (vsi varnostni pasovi) nepoškodovani. Ne sestavljajte oz. zlagajte vozička medtem ko je otrok v njem. Nikoli dodatno ne obremenjujte ročaja z raznimi torbami ali vrečkami, saj lahko resno ogrozite stabilnost vozička. Nikoli ne uporabljajte oz. pritrjujte kakršnihkoli dodatkov ali nadomestnih delov, ki jih ne izdeluje ali ne priporoča proizvajalec. Med postanki vedno uporabljajte parkirno zavoro. Nikoli ne puščajte otroka in vozička brez nadzora na pobočju z vključeno zavoro. Zavora ne zagotavlja varnosti na strmih pobočjih. Otrok bo varen le, če bo vedno pripet z varnostnimi pasovi. Ko voziček sestavljate ali zlagate, vedno pazite, da otrok ni v neposredni bližini premikajočih se delov ogrodja vozička. Vozička ne uporabljajte v

kolikor je kakšen del poškodovan ali manjka. Pazite, da se otroci ne bodo igrali brez nadzora v neposredni bližini vozička. V primeru, da bo otroški voziček dalj časa izpostavljen soncu, ga preden boste vanj posadili otroka dobro razhladite. Zaradi daljšega izpostavljanja vozička neposredni sončni svetlobi, lahko barve tkanine zbledijo. Med postankom vedno uporabljajte zavore. Največja dovoljena obremenitev nakupovalne košare je 2,5 kg.

### SPLOŠNA NAVODILA ZA VZDRŽEVANJE

Navodila za vzdrževanje so razvidna na vsivni etiketi. Po potrebi naoljite gibljive dela vozička s silikonskim oljem. Plastične dele vozička redno čistite z vlažno krpo. Vedno dobro osušite kovinske dele, s tem boste preprečili rjavenje. Redno preverjajte ali so kolesa dobro pritrjena in po potrebi očistite morebitne nanose prahu in peska. Pazite, da voziček ne pride v stik s slano vodo, saj lahko povzroči rjavenje.

**OPOZORILO** - Plastično ovojno embalažo shranite nedosegljivo otrokom. Na ta način boste preprečili nevarnost davljenja oz. zadušitve.

Uporabljajte le dodatke oz. nadomestne dele proizvajalca Brevi. Uporaba dodatkov, ki niso dobavljeni s strani proizvajalca Brevi, je lahko nevarna.

## POLSKI

**WAŻNE !** Przeczytaj instrukcję i zachowaj ją w razie potrzeby. Nie stosowanie się do zaleceń instrukcji może mieć wpływ na bezpieczeństwo dziecka.

Szanowny kliencie, dziękujemy Ci za wybór produktu Brevi. Zgodny z normami bezpieczeństwa: EN 1888 (lipiec 2003) EN 1888 / A1-A2-A3 (grudzień 2005). Upewnij się, że ktokolwiek kto używa wózka wie jak go obsługiwać.

**WAŻNE:** Wózek OVO TWIN może być używany w różnych konfiguracjach:

- **Spacerówka: od 6 miesiąca życia do 15 kg**
- **z gondolą** (gondola art.741 Brevi, sprzedawana osobno): **od urodzenia do 9 kg**
- **z fotelikiem samochodowym Smart** (fotelik samochodowy Smart Brevi, grupa 0+, art. 545, sprzedawany osobno): **od urodzenia do 13 kg**

Używając każdej z różnych opcji, należy stosować się do zakresu zastosowania i instrukcji obsługi.

**WAŻNE!** Wyłącznie artykuły 741-545 firmy Brevi, w sprzedaży osobno, mogą być instalowane na stelażu wózka spacerowego Art. 781. Dla użycia fotelika (artykuł 545) samochodowego w samochodzie, proszę postępować zgodnie z załączoną instrukcją

**UWAGA** Pozostawienie dziecka bez opieki może być niebezpieczne.

**UWAGA** Przed użyciem, upewnij się,

że wszystkie urządzenia blokujące oraz siedzisko są poprawnie zablokowane.

**UWAGA** Od momentu jak Twoje dziecko nauczy się samodzielnie siadać, zabezpieczaj je pasami bezpieczeństwa. **UWAGA** Ta spacerówka jest nie jest przeznaczona dla dzieci poniżej 6 miesiąca życia.

**UWAGA** Wszelkie dodatkowe obciążenie doczepione do rączki może doprowadzić do utraty stabilności produktu.

**UWAGA** Materacyk może być zastąpiony przez inny jednak nie może być on grubszy niż 20 mm. Nigdy nie umieszczaj dodatkowego materaca w gondoli.

**UWAGA** Zawsze używaj paska krokowego razem z paskiem biodrowym aby zabezpieczyć dziecko.

**UWAGA** Przed użyciem sprawdź czy gondola, spacerówka lub fotelik są prawidłowo zamontowane.

**UWAGA** Produkt nie jest przeznaczony do używania podczas biegania lub jeżdżenia na rolnkach.

**UWAGA** Aby uniknąć obrażeń, upewnij się, że Twoje dziecko jest zdala kiedy produkt jest składany i rozkładany. **UWAGA** Nie pozwalaj dziecku bawić się tym produktem.

# UWAGA Aby zapobiec wypadnięciu dziecka, zawsze używaj szelek bezpieczeństwa.

**Hamulec powinien być w pozycji “zablokowany” podczas wkładania lub wyciągania dziecka z wózka. Nigdy nie przewoź więcej niż dwójki dzieci.**

## OGÓLNE OSTRZEŻENIA

Przed użyciem sprawdź czy zabezpieczenia wózka lub fotelika samochodowego są poprawnie zablokowane. Niezbędna jest wyciągnięcie dziecka podczas kontroli. Zawsze używaj systemu blokowania. Składanie i instalacja powinny zawsze być wykonywane przez osobę dorosłą. Przed użyciem, upewnij się, że wszystkie urządzenia blokujące oraz siedzisko są poprawnie zablokowane. Upewnij się, że wszystkie paski, zaczepy i szelki bezpieczeństwa są w dobrej kondycji. Nie otwieraj lub nie składaj wózka jeżeli znajduje się w nim dziecko. Nie podwieszaj ciężkich toreb i pakunków do rączki. Może to wpłynąć na utratę stabilności wózka. Nie używaj dodatkowych akcesoriów, części zamiennych lub części nie zatwierdzonych przez producenta wózka. Używaj hamulca za każdym razem gdy się zatrzymujesz. Nigdy nie pozostawiaj dziecka w wózku oraz wózka na zbiegu nawet z załączonym hamulcem. Hamulec nie może zagwarantować bezpieczeństwa na stromych zboczach. Dla bezpieczeństwa Twojego dziecka zawsze zakładaj pasy bezpieczeństwa. Podczas składania i rozkładania wózka upewnij się że dziecko nie ma w pobliżu ponieważ może to spowodować przytłuszczenie niektórych części ciała. Nie pozwól innym dzieciom na zabawę w pobliżu wózka. Wózek się nagrzeje jeżeli zostanie pozostawiony na słońcu, pozostaw go do schłodzenia zanim ułożysz w nim dziecko. Używaj hamulca za każdym razem gdy się zatrzymujesz. Kosz na zakupy nie może przewozić ciężarów większych niż 2,5 kg.

## PODSTAWOWE ZALECENIA UTRZYMANIA

Zawsze odwołuj się do metki naszytej na materiale w przypadku prania. Jeżeli isteniej taka potrzeba smaruj suchym olejem silikonowym. Czyszc plastikowe elementy okresowo przy użyciu wilgotnej szmatki. Osuszaj metalowe elementy aby zapobiec pojawieniu się rdzy. Regularnie sprawdzaj zużycie kół i utrzymuj je w czystości z dala od kurzu i piasku. Wydłużone pozostawienie na słońcu może spowodować odbarwienia na materiale lub na częściach plastikowych. Nie dopuść aby wózek miał styczność ze słoną wodą: może to spowodować pojawienie się rdzy.

**UWAGA** - Utrzymuj plastikowe okrycia z dala od dzieci aby uniknąć ryzyka uduszenia.

Nie stosować akcesoriów lub części zamiennych innych jak te zatwierdzone przez Brevi. Użycie akcesoriów nie zatwierdzonych przez Brevi może być niebezpieczne w skutkach.

## MAGYAR

**FONTOS ! Figyelmesen olvassa el az utasításokat mielőtt használná és őrizze meg a jövőbeli hivatkozásokhoz. Gyermeke biztonságát veszélyeztetheti, amennyiben nem követi az utasításokat.**

Tisztelt vásárló! Köszönjük, hogy Brevi terméket választott.

Megfelel a biztonsági követelményeknek: EN 1888 (2003. július) EN 1888 / A1-A2-A3 (2005. december). Bizonyosodjon meg róla, hogy a babakocsi valamennyi használatja ismeri a használat módját.

**FIGYELEM:** Az OVO TWIN babakocsi különböző konfigurációban használható:

- **Összeszerelés babakocsi ülésel: 6 hónapos kortól 15 kg-os súlyig**
- **Összeszerelés a gyerekkosárral** (gyerekkosárral, art. 741, a termék külön is megvásárolható): **születéstől 9 kg-os súlyig**
- **A Smart 545. cikk autós gyerekülés összeszerelése** (Autós gyerekülés, csoport 0+, art. 545, a termék külön is megvásárolható): **születéstől 13 kg-os súlyig**

Minden funkció helyes működtetéséhez elengedhetetlen a megfelelő végrehajtás és a használati utasításban foglaltak pontos követése.

**FIGYELEM:** Csak a Brevi márkájú, külön eladásra kerülő 741-545 termékeket lehet az 781 cikk babakocsi burkolatára szerelni. A biztonsági gyermekülés (Art. 545) gépkocsiban való használatáról kérem olvassa el a gyermeküléshez mellékel használati útmutatót.

**FIGYELMEZTETÉS** Soha ne hagyja gyermekét felügyelet nélkül, mert veszélyes lehet.

**FIGYELMEZTETÉS** Használat előtt bizonyosodjon meg róla, hogy minden megfelelően van beállítva és összeszerelve.

**FIGYELMEZTETÉS** Amint gyermeke képes egyedül felülni, használni kell a biztonsági övet.

**FIGYELMEZTETÉS** A babakocsi nem alkalmas 6 hónapnál fiatalabb babák



számára.

**FIGYELMEZTETÉS** Bármilyen plusz súly, vagy a tolókarra rögzített súly veszélyeztetheti a babakocsi stabilitását.

**FIGYELMEZTETÉS** A matrac helyettesíthető másik típusúval, maximum 20 mm vastagságúval. Ne tegyen több matracot a mőzeskosárba.

**FIGYELMEZTETÉS** Gyermeke biztonsága érdekében az övet és a vállszíjat mindig a derékszíjjal együtt használja!

**FIGYELMEZTETÉS** Használat előtt ellenőrizze, hogy az ülő részt csatlakoztató alkatrészek megfelelően legyenek rögzítve.

**FIGYELMEZTETÉS** A termék nem használható futás vagy görkorcsolyázás közben.

**FIGYELMEZTETÉS** A sérülések elkerülése érdekében tartsa távol gyermekét, amikor összecsucija vagy szétnyitja a terméket.

**FIGYELMEZTETÉS** Ne engedje gyermekének, hogy játéknak használja a terméket.

**FIGYELMEZTETÉS** Mindig használja az autósülés biztonsági övét, nehogy a gyermek kiessen.

A féket mindig rögzítse a gyermek ki-

illette berakásánál. Soha ne vigyen 2 gyereknél többet egy időben.

#### **ÁLTALÁNOS FIGYELMEZTETÉSEK**

Mielőtt használná győződjön meg, hogy a babakocsi vagy ülés biztonsági egysége helyesen zárolt. Tanácsos kivenni a gyermeket ameddig a terméket beállítják, összeszerelik. Mindig használja a belső öveket. Az összeszerelést és beállítást mindig felnőtt végezze. Használat előtt győződjön meg róla, hogy a babakocsi vagy gyermekülés biztonsági kiegészítői megfelelően be vannak kapcsolva. Ne nyissa ki vagy csukja össze a babakocsit, amikor a gyermek benne ül. Egyszerre csak egy gyermek szállítható a babakocsiban. Ne akasszon nehéz táskákat vagy szatyrokat a fogantyúra, mert azzal megbonthatja a babakocsi egyensúlyát. Mindig használja a féket, ha megáll a babakocsival. A fogantyúra erősített súlyok rontják a babakocsi egyensúlyát és stabilitását. Csak a gyártó által jóváhagyott babakocsi-kiegészítőket, alkatrészeket és tartalék alkatrészeket használja. Ne hagyja a babakocsiban ülő gyermeket lejtőn a fék használata nélkül. A fék nem jelent teljes biztonságot a nagyon meredek lejtők esetében. A gyermek biztonsága érdekében nagyon fontos a biztonsági övek használata. A babakocsi nyitása és összecsucukása során győződjön meg róla, hogy a gyermek testrészei nincsenek a váz mozgó alkatrészeinek útjában. Ne használja a babakocsit, ha valamelyik alkatrésze megsérült vagy elveszett. Ne hagyja gyermekét felügyelet nélkül a babakocsi közelében. A babakocsi nagyon felmelegszik a napon. Mielőtt beleültetné a gyermeket, várja meg, hogy kihűljön. Mindig használja a féket, ha megáll a babakocsival. A táska maximális terhelhetősége 2,5 kg.

#### **ÁLTALÁNOS KARBANTARTÁS**

Mosás előtt ismerkedjen meg a termék textíliájába varrt instrukciókkal. Szükség esetén száraz szilikonolajjal kenheti a babakocsit. A műanyag részeket időnként törölje át nedves ronggyal. A fém alkatrészeket tartsa szárazon a rozsdásodás megelőzése érdekében. Rendszeresen ellenőrizze a kerekek épségét, és tartsa őket por- és homokmentesen. A hosszan tartó, erős napfény hatására a babakocsi és a textil-alkatrészek színe megváltozhat. Ovj a babakocsit a sós víztől, mivel az rozsdásodást okozhat.

**FIGYELMEZTETÉS** - Tartsa távol a műanyag zacskót a gyermekektől a fulladásveszély elkerülése érdekében.

A termékhez csak a Brevi által jóváhagyott tartozékokat használjon. A Brevi által nem jóváhagyott tartozékok használata veszélyes lehet.

## **HRVATSKI**

**VAŽNO !** Pročitajte upute pažljivo prije upotrebe proizvoda te sačuvajte za naknadnu upotrebu. Sigurnost Vašeg dijetea može biti ugrožena ukoliko se ne pridržavate uputa opisanih u ovom priručniku.

Poštovani korisniče, zahvaljujemo što se odabrali Brevi proizvod. U skladu sa sigurnosnim odredbama: EN 1888 (srpanj 2003) EN 1888 / A1-A2-A3 (prosinac 2005). Osigurati da korisnik dobro poznaje funkcioniranje proizvoda.

**UPOZORENJE:** OVO TWIN kolica mogu se koristiti u različitim položajima:

- **Postavke s sjedalima kolica: od 6 mjeseci djeteta do 15 kg**
- **Postavke s Košarom za prve mjesece** (Košara, art. 741, artikl se može kupiti zasebno): **od rođenja do 9 kg**
- **Postavke s autosjedralicom Smart** (Autosjedralicu za djecu, Grupa 0+, art. 545, artikl se može kupiti zasebno): **od rođenja djeteta do 13 kg**

Za svaki položaj morate poštovati pravilnu primjenu i slijediti upute za upotrebu.

**UPOZORENJE:** Samo artikli 741-545 marke Brevi, koji se zasebno prodaju, se mogu postaviti na kostur kolica Art. 781. Za upotrebu autosjedralice (Art.545) u vozilu molimo Vas da pogledate upute koje ste dobili sa autosjedralicom.

**PAŽNJA** Može biti opasno po dijete ukoliko se ostavi samo i bez nadzora. **PAŽNJA** Prije svake upotrebe provjerite da li su blokirni mehanizmi u pravilnom položaju.

**PAŽNJA** Čim je Vaše dijete sposobno samo sjediti u uspravnom položaju, morate ga vezati sigurnosnim pojasevima.

**PAŽNJA** Kolica se ne preporučaju za djecu mlađu od 6 mjeseci.

**PAŽNJA** Bilo kakav dodatni teret obješen na ručku ili ručke može poremetiti balans i stabilnost proizvoda.

**PAŽNJA** Madrac se može zamijeniti sa drugim ali ne veće debljine od 20 mm. Ne dodati dodatne madrace u nosiljku.

**PAŽNJA** Uvijek upotrebljavajte zajedno sigurnosno remenje od prepona, ramena i pojasa kako bi Vaše dijete

bilo sigurno.

**PAŽNJA** Prije svake uporabe, provjerite da su sigurnosni pojasevi i mehanizmi košare i kolica ispravno zategnuti i blokirani.

**PAŽNJA** Ovaj proizvod nije namjenjen za trčanje ili koturanje.

**PAŽNJA** Kako bi izbjegli ozljede djeteta, pobrinite se da je dijete udaljeno od proizvoda kada ga rasklapate ili sklapate.

**PAŽNJA** Ne dozvolite da se dijete igra sa proizvodom.

**PAŽNJA** Kako bi izbjegli pad djeteta obavezno koristiti sigurnosne pojaseve.

Kočnice moraju biti blokirana kada se stavlja ili vadi dijete iz kolica. Ne koristite kolica za prijevoz više od dva (2) djeteta u isto vrijeme.

#### **OPĆA UPOZORENJA**

Prije uporabe kolica provjerite da li su svi sigurnosni mehanizmi kolica i sjedalice ispravno blokirani. Obavezno izvaditi dijete prilikom izvođenja operacija sklapanja proizvoda. Uvijek vezite dijete kada je u ležaljki-nosiljki. Sastavljanje i instalacija uvijek mora biti izvedena od strane odrasle osobe. Osigurati da pojaseve, zakačke i sigurnosne pojaseve budu ispravne. Nikada ne otvarajte ili zatvarajte kolica kada je dijete u njima. Ne vješajte teške torbe ili vrećice za ručke kolica. Dodatan teret može poremetiti balans kolica i dovesti u opasnost Vaše dijete. Ne upotrebljavajte dodatni pribor, rezervne dijelove i druge komponente koje nisu odobrene ili kupljene od strane proizvođača. Upotrebljavajte kočnice uvijek kada stanete. Nikada ne ostavljajte dijete samo u kolicima na nizbrdicama i kada su zakočena. Kočnice ne garantiraju sigurnost na vrlo strmim nizbrdicama. Za sigurnost Vašeg djeteta je vrlo bitno da je uvijek vezano sa sigurnosnim pojasevima. Kada otvarate ili zatvarate kolica uvijek provjerite da tijelo Vašeg djeteta nesmeta pokretnim dijelovima okvira kolica. Ne upotrebljavajte kolica ukoliko je bilo koji njihov dio oštećen ili nedostaje. Kolica će

се прегrijати ukoliko budu izložena direktnoj sunčevoj svjetlosti; ostavite ih da се ohlade prije nego stavite dijete u njih. Maksimalna težina kojom се smije opteretiti košara за stvari (shopping košara) је 2,5 kg.

### OPĆI SAVJETI ZA ODRŽAVANJE

Provjerite ušivnu etiketu за održavanje. Ukoliko је potrebno podmažite ih suhim silikonskim uljem. Povremeno očistite plastične dijelove sa vlažnom krpom. Posušite metalne dijelove kako bi spriječili nastajanje hrđe. Redovito provjeravajte istrošenost kotača te ih uvijek očistite od prašine i pijeska. Ne dozvolite da kolica dođu u dodir sa slanom vodom; može izazvati stvaranje hrđe. Učestalo izlaganje suncu može izazvati promjene na boji materijala.

**UPOZORENJE** - Plastičnu vrećicu držite dalje od dohvata djeteta, kako bi izbjegli mogućnost gušenja.

Ne koristite dodatni pribor i rezervne dijelove osim onih koje preporuča proizvođač Brevi. Korištenje dodatnog pribora koje Brevi nije odobrio može biti opasno.

## РУССКИЙ

**ВНИМАНИЕ !** Перед использованием внимательно прочитайте инструкцию и сохраните ее на будущее. Несоблюдение данных инструкций, может стать причиной серьезных повреждений для ребенка.

Уважаемый Клиент! Благодарим Вас за то, что Вы выбрали продукцию фирмы Brevi.

Продукция соответствует требованиям безопасности: EN 1888 (Июль 2003) EN 1888/A1-A2-A3 (Декабрь 2005). Удостоверьтесь в том, что все, кто использует данное изделие, знают, как оно работает.

**ВНИМАНИЕ:** Коляска OVO TWIN может использоваться в различных конфигурациях:

• **Конфигурация с прогулочными сиденьями: от 6 месяцев до 15 кг**

• **Конфигурация с люлькой** (Люлька, Арт. 741, изделие, приобретаемое отдельно): **предназначена для детей от рождения до 9 кг**

• **Конфигурация с прогулочной коляской** (Детское автомобильное сидение, Группа 0+, Арт. 545, изделие, приобретаемое отдельно): **от рождения до 13 кг**

Для каждой функции должна соблюдаться сфера применения предусмотренная инструкциями по использованию.

**ВНИМАНИЕ!** Только изделия 741-545 марки Brevi, продаваемые отдельно, могут быть установлены на раму коляски Арт. 781. Для использования автокресла (Арт.545) в автомобиле консультироваться с инструкциями предоставляемыми с автокреслом.

**ВАЖНО** Не оставляйте ребенка без присмотра.

**ВАЖНО** Перед использованием, удостоверьтесь что все защитные механизмы блокированы.

**ВАЖНО** Как только ребенок научится сидеть самостоятельно, необходимо использовать ремни безопасности.

**ВАЖНО** Настоящая коляска предназначена для детей в возрасте от 6 месяцев.

**ВАЖНО** Будьте внимательны, что любой дополнительный вес может нарушить равновесие коляски.

**ВАЖНО** Матрас может быть заменен на другой матрас толщиной не более 20 мм. Никогда не помещайте дополнительный матрас в люльку.

**ВАЖНО** Для максимальной безопасности настоятельно рекомендуется использовать разделитель для ног и лямки для плеч в сочетании с ремнем на талию.

**ВАЖНО** Перед использованием удостоверьтесь, что все крепежные и блокирующие устройства люльки и сидения правильно установлены.

**ВАЖНО** Когда везете ребенка в коляске, не бегайте и не пользуйтесь



роликовыми коньками.

**ВАЖНО** Во избежание рисков, отдалить ребенка во время раскладывания и складывания изделия.

**ВАЖНО** Не позволяйте ребенку играть с изделием.

**ВАЖНО** Во избежание падения ребенка вниз, всегда используйте ремни безопасности автокресла.

**Тормоза должны быть приведены в действие при усаживании и изъятии ребенка из коляски. Не перевозить более 2 детей.**

#### **ОСНОВНЫЕ МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ**

Перед использованием всегда контролируйте, чтобы предохранительные устройства коляски и сидения были правильно заблокированы. Во время операции регулировки рекомендуется держать детей на расстоянии. Всегда пристегивайте ремешки безопасности. Монтаж и устрановка должны осуществляться взрослыми людьми. Удостоверьтесь в том, чтобы ремни, соединения и ремни безопасности были в отличном состоянии. Нельзя раскладывать или складывать коляску, когда в ней находится ребенок. Не вешайте на ручки коляски тяжелые сумки, так как коляска может перевернуться. Не используйте аксессуары для коляски, компоненты или запасные части, не рекомендованные производителем. Тормоз не гарантирует безопасность на крутой наклонной поверхности. Нельзя пользоваться коляской, если какая-либо из ее частей сломана или потеряна. Не позволяйте ребенку играть рядом с коляской. Коляска может нагреться, если ее держать долгое время на солнце, поэтому необходимо охладить ее, прежде чем сажать в нее ребенка. При длительном нахождении коляски на солнце цвет ткани может поблекнуть. Всегда используйте тормоза во время остановок. Максимальная вместимость барабана 2,5 кг.

#### **ОСНОВНЫЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ПО УХОДУ ЗА КОЛЯСКОЙ**

Для стирки чехлов следуйте инструкциям на этикетке. При необходимости можно смазать механические части коляски силиконовым маслом. Периодически необходимо протирать пластиковые части коляски влажной тряпкой. Вытирайте металлические части коляски для предохранения их от

ржавчины. олесы коляски всегда должны быть чистыми, предотвращайте попадание грязи и песка. Предотвращайте попадание соленой воды на коляску, во избежании образования ржавчины.

**ВАЖНО** - Во избежание риска удушья, хранить данный пластиковый пакет в недоступном для детей месте.

Используйте исключительно аксессуары и запчасти рекомендуемые фабрикой. Использование аксессуаров не одобренных фабрикой Brevi может быть опасно.

## **SVENSKA**

**VIKTIGT ! Läs noggrant igenom dessa instruktioner och spara för framtida bruk. Om du inte följer dessa instruktionerna kan ditt barn komma till skada.**

Tack för att du valt Brevi.

Följer säkerhetsstandard: EN 1888 (Juli 2003) EN 1888 / A1-A2-A3 (December 2005). Försäkra er om att vagnens användare vet hur den fungerar.

**VIKTIGT:** Vagnen OVO TWIN har flera användningsområden:

- **Konfiguration som sittvagn : från 6 månader upp till 15 kg**
- **Konfiguration som liggvagn** (liggkorg, art. 741, artikeln köpas separat): **från födseln upp till 9 kg**
- **Konfiguration men bilbarnstolen Smart** (Bilbarnstol, Grupp 0+, art. 545, artikeln köpas separat): **från födseln upp till 13 kg**

För varje funktion måste det korrekta användningsområdet respekteras och instruktionerna följas.

**VIKTIGT!** Endast artiklarna 741-545 av märket Brevi, sålda separat, får användas på chassin, art. 781. För användning av bilbarnstolen (Art.545) i bilen se instruktionsboken som medföljer bilbarnstolen.

**VARNING Att lämna barnet utan uppsyn kan vara farligt.**

**VARNING Se till att alla blockeringsanordningar är korrekt installerade innan användning.**

**VARNING När barnet är stort nog att sitta upp själv är säkerhetsbältet nödvändigt.**

**VARNING Barnvagnen är ej anpassad för barn under 6 månaders ålder.**

**WARNING** Häng inte tunga väskor eller kassar på handtaget då detta kan göra vagnen instabil.

**WARNING** Madrassen kan bytas ut mot en annan med en tjocklek på max 20 mm. Lägg inte till en extra madrass i liggkorgen.

**WARNING** Använd alltid grenbandet och axelbanden tillsammans med midjebältet när du spänner fast barnet.

**WARNING** Försäkra er om att alla liggkorgens och sitsens säkerhetsanordningar är ordentligt installerade innan användning.

**WARNING** Vagnen är ej anpassad för jogging eller skating.

**WARNING** För att undvika risk för skador försäkra dig om att barnet inte befinner sig i närheten av produkten när den fälls upp eller fälls ihop.

**WARNING** Låt inte ditt barn leka med denna produkt.

**WARNING** För att inte riskera att barnet ramlar ur är det viktigt att säkerhetsbältena alltid är ordentligt fastspända.

**Bromsen måste alltid vara i när barnet sätts i och tas ur vagnen. Transportera inte mer än två barn åt gången.**

#### **GENERELLA VARNINGAR**

Försäkra er om att alla vagnenes och sitsens säkerhetsanordningar är ordentligt blockerade innan användning. Vi rekommenderar att du håller barnen långt från produkten medans reglering utförs. Använd alltid säkerhetsbältet. Montering och installation

skall alltid utföras av en vuxen. Innan användning försäkra dig om att säkerhetsfästena på vagnen och sätet är ordentligt blockerade. Försäkra dig om att säkerhetsbälten och spännen är i perfekt skick. Vagnen får inte öppnas eller fällas ihop med barnet i. Häng inga tunga föremål så som till exempel väskor eller kassar på styret. Detta kan skapa obalans och göra vagnen instabil. Lägg inte till och använd inte några accessoarer, reservdelar eller andra komponenter som inte producerats eller auktoriserats av tillverkaren. Använd alltid bromsen när du stannar. Lämna aldrig ditt barn i vagnen i en sluttning med bromsen i. Bromsen garanterar inte säkerheten i branta backar. Observera att säkerhetsbältena är mycket viktiga för barnets säkerhet. När du öppnar eller fäller ihop vagnen se till att inga av barnets kroppsdelar befinner sig i närheten så de riskerar att komma i klämm. Använd inte vagnen om någon del saknas eller är trasig. Låt inga andra barn leka oövakade i närheten av vagnen. Denna produkt är inte anpassad för rullskridskoåkning eller skateboardåkning. En förlängd exponering i solljus kan orsaka förändringar i färgen på tyger och andra material. Lägg alltid i bromsen när du stannar. Max vikt för varukorgen 2,5 kg.

#### **GENERELLA SKÖTSELRÅD**

Följ tvättråden på den fastsydda etiketten. Vid behov, smörj med silikonolja. Rengör plastdelarna regelbundet med en fuktig trasa. Torka metalldelarna torra för att undvika rost. Kontrollera regelbundet slitagen på hjulen och håll dem fria från sand och grus. Låt inte vagnen komma i kontakt med saltvatten: detta kan göra att den rostar. Vagnen blir överhettad om den lämnas en längre stund i solen, låt den svalna innan du sätter i barnet.

**WARNING** - Förvara plastpåsen utom barnets räckhåll för att undvika risk för kvävning.

Använd endast tillbehör och reservdelar som rekommenderats av företaget Brevi. Användning av andra tillbehör eller reservdelar än de rekommenderade av Brevi kan vara farligt.

## **NEDERLANDS**

**BELANGRIJK ! Lees deze instructies aandachtig door alvorens het product te gebruiken en bewaar hen voor raadpleging in de toekomst. Veronachtzaming van deze regels en instructies kan ernstige consequenties hebben voor de veiligheid van uw kind.**

Geachte klant, wij danken U voor Uw keuze van een product van het merk Brevi.

Conform aan alle veiligheidsnormen: EN 1888 (juli 2003) EN 1888 / A1-A2-A3 (december 2005).

Verzeker u ervan dat de gebruiker de werking van het product goed kent.

**OPGELET:** De OVO tweelingbuggy kan gebruikt worden in verschillende mogelijkheden:

• **Configuratie met wandelwagenzitjes: van 6 tot**

15 kg

- **Configuratie met Reiswieg** (Draagmand, art. 741, apart verkrijgbaar artikel): **vanaf geboorte tot 9 kg**
- **Configuratie met autozitje Smart** (Autostoeltje voor kinderen, Groep 0+, art. 545, apart verkrijgbaar artikel): **vanaf de geboorte tot 13 kg**

Voor de verschillende mogelijkheden is het belangrijk het product juist te gebruiken en de gebruiksaanwijzing te respecteren.

**OPGELET!** Uitsluitend de Brevi artikelen 741-545, apart verkocht, kunnen op het frame van de kinderwagen Art. 781 geïnstalleerd worden. Voor het gebruik van de autostoel (art.545) in de wagen, gelieve de gebruiksaanwijzing te bekijken die met de autostoel geleverd wordt.

**WAARSCHUWING** Het kan gevaarlijk zijn het kind zonder toezicht achter te laten.

**WAARSCHUWING** Voor het gebruik verzekert u zich ervan dat alle vergrendelmechanismen correct zijn geïnstalleerd.

**WAARSCHUWING** Zodra uw kind alleen kan zitten, moet het met veiligheidsgordels worden vastgezet.

**WAARSCHUWING** Deze wandelwagen is niet geschikt voor kinderen die jonger zijn dan 6 maanden.

**WAARSCHUWING** Eventuele gewichten, die aan de handgreep hangen of eraan zijn vastgebonden, kunnen het evenwicht en de stabiliteit van de wandelwagen in gevaar brengen.

**WAARSCHUWING** De matras kan worden vervangen met een andere van maximaal 20 mm dikte. Voeg geen extra matrassen aan de wieg toe.

**WAARSCHUWING** Gebruik altijd het tussenbeenstuk en de schoudergor-

dels in combinatie met de buikgordel om uw kind vast te zetten.

**WAARSCHUWING** Kijk goed na dat bij de reiswieg of de zitting de bevestigingsvoorschriften juist zijn toegepast.

**WAARSCHUWING** Dit product is niet geschikt om mee te joggen of te skeleren.

**WAARSCHUWING** Om kwetsuren te vermijden gelieve uw kind op afstand te houden bij het ontplooiën en toeplooien van het produkt.

**WAARSCHUWING** Laat uw kind nooit met dit produkt spelen.

**WAARSCHUWING** Om vallen te voorkomen, moet het kind altijd met de gordels van het stoeltje worden vastgezet.

De rem opzetten om het kind in en uit de wandelwagen te nemen. Vervoer niet meer dan één kind tegelijk.

#### **ALGEMENE WAARSCHUWING**

Alvorens het produkt te gebruiken, wees zeker dat de veiligheidsinstrumenten op de buggy of de zitting juist vergrendeld zijn. Het is aan te bevelen de kinderen te verwijderen bij het wijzigen van de instelling van het produkt. Gebruik altijd het gordeltje. Assemblage en installatie moet altijd door een volwassene gebeuren. Verzeker u er voor het gebruik altijd van dat de veiligheidsmechanismen van de wandelwagen en van de zitting goed zijn vergrendeld. Verzeker u ervan dat de gordels, de koppelingen en de veiligheidsgordels zich in perfecte staat bevinden. Sluit en open de wandelwagen niet, terwijl het kind erin zit. Hang geen tassen of pakjes aan de handgreep, omdat ze de wandelwagen uit zijn evenwicht kunnen brengen. Gebruik of breng geen niet door de fabrikant geleverde of goedgekeurde accessoires, reserveonderdelen of onderdelen aan de wandelwagen aan. Gebruik de rem iedere keer dat u stopt. Laat de wandelwagen nooit met het kind

erin op een helling staan, ook al staat hij op de rem. De rem garandeert niet dat er op erg steile hellingen optimaal wordt geremd. Het gebruik van de veiligheidsgordels is belangrijk voor de veiligheid van uw kind. Verzeker u er bij het afstellen en sluiten van de wandelwagen altijd van, dat het lichaam van het kind niet in aanraking komt met de bewegende delen van het frame. Gebruik de wandelwagen niet als welk onderdeel dan ook is kwijtgeraakt of is beschadigd. Laat andere kinderen niet zonder toezicht in de buurt van de wandelwagen spelen. Als u de wandelwagen gedurende lange tijd in de zon laat staan, wacht dan tot hij afgekoeld is, voordat u het kind erin zet. Gebruik de rem iedere keer dat u stopt. Maximaal gewicht voor het boodschappenmandje is 2,5 kg.

#### ONDERHOUDSTIPS

Raadpleeg het samenstellingssetiket, dat op het product is genaaid, voor de wasinstructies. Indien nodig met droge siliconenolie smeren. Reinig de kunststof delen regelmatig met een vochtige doek. Droog de metalen delen af, om roestvorming te voorkomen. Controleer regelmatig de slijtagestaat van de wielen en houd ze vrij van stof en zand. Voorkom dat de wandelwagen in aanraking komt met zout water. Het kan roestvorming veroorzaken. Door lang in de zon te staan, kunnen de materialen en stoffen van kleur veranderen.

**WAARSCHUWING** - Plastiek verpakking buiten bereik van kinderen houden om verstikking te voorkomen.

Gebruik alleen door Brevi aanbevolen accessoires of reserveonderdelen. Het kan gevaarlijk zijn om niet door Brevi goedgekeurde accessoires te gebruiken.

## ΕΛΛΗΝΙΚΑ

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ ! Διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες πριν από τη χρήση και φυλάξτε τις για μελλοντική αναφορά. Το παιδί μπορεί να τραυματιστεί αν δεν ακολουθήσετε αυτές τις οδηγίες.**

Αξίοτιμε πελάτys, σας ευχαριστούμε που επιλέξατε ένα προϊόν Brevi.

Σύμφωνο στις ανάγκες ασφαλείας: EN 1888 (Ιούλιος 2003) EN 1888 / A1-A2-A3 (Δεκέμβριος 2005). Να βεβαιώνεστε ότι ο χρήστης γνωρίζει καλά τη λειτουργία του προϊόντος.

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** το καρτσι OVO TWIN μπορεί να χρησιμοποιηθεί με διαφορετικούς τροπους:

- **Τρόπος χρήσης με καθίσματα καρτσιού από τους 6 μήνες μέχρι 15 kg**
- **Τρόπος χρήσης με Πορτ-μπεμπέ (Πορτ – μπεμπέ, Είδος 741, Είδος που μπορείτε να αγοράσετε ξεχωριστά): από τη γέννηση μέχρι βάρος 9 kg**
- **Τρόπος χρήσης με παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου Smart (Καθισματάκι αυτοκινήτου για παιδιά, Ομάδα 0+, Είδος 545, Είδος που μπορείτε να αγοράσετε ξεχωριστά): από τη γέννηση μέχρι 13 kg**

Σε κάθε διαφορετική χρήση πρέπει να εξασφαλισουμε τη σωστή λειτουργεία και να ακολουθήσουμε πιστά τις οδηγίες.

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Μόνο τα είδη 741-545 μάρκας Brevi, που πωλούνται ξεχωριστά, μπορούν να εγκατασταθούν στο σκελετό του καρτσιού Είδος 781. ΕΛΛ.:Για τη χρήση του καθίσματος (art.545) αυτοκινήτου παρακαλούμε να ακολουθείτε τις οδηγίες που συνοδεύουν το καθίσμα.

**ΠΡΟΣΟΧΗ Μπορεί να είναι επικίνδυνο να αφήνετε το παιδί αφύλακτο.**

**ΠΡΟΣΟΧΗ Πριν από τη χρήση, να σιγουρευθείτε ότι όλες οι συσκευές μπλοκαρίσματος είναι σωστά εγκαταστημένες.**

**ΠΡΟΣΟΧΗ Προσοχή: μόλις το παιδί σας μπορεί να καθίσει μόνο του είναι απαραίτητο να το ασφαλίσετε με τις ζώνες ασφαλείας.**

**ΠΡΟΣΟΧΗ Αυτό το παιδικό καρτσιάκι δεν είναι κατάλληλο για μωρά ηλικίας λιγότερο από 6 μήνες.**

**ΠΡΟΣΟΧΗ Τα ενδεχόμενα προστιθέμενα ή δεμένα βάρη στη λαβή θα μπορούσαν να βάλουν σε κίνδυνο την ισορροπία και τη σταθερότητα του παιδικού καρτσιού.**

**ΠΡΟΣΟΧΗ Το στρωμα μπορεί να αντικατασταθεί με αλλο του οποιου το παχος να μην ξεπερνα τα 20 χιλ. Να μην προσθέτετε συμπληρωματικά στρώματα στην κούνια.**

**ΠΡΟΣΟΧΗ Να χρησιμοποιείτε πάντα το διαχωριστικό των ποδιών και τα λουριά σε συνδυασμό με το λουρί μέσης προκειμένου να ασφαλίσετε το παιδί σας.**

**ΠΡΟΣΟΧΗ Πριν από τη χρήση, ελέγξτε**

ότι όλα τα συστήματα αγκίστρωσης και στερέωσης του πορτ-μπεμπέ ή του καθίσματος έχουν εγκατασταθεί σωστά.

**ΠΡΟΣΟΧΗ** Αυτό το προϊόν δεν είναι κατάλληλο για τη χρήση τρέχοντας ή κάνοντας πατινάζ.

**ΠΡΟΣΟΧΗ** Για την αποφυγή ατυχήματος βεβαιωθείτε ότι το παιδί σας είναι μακριά όταν ανοίγετε η κλείνετε το καροτσι.

**ΠΡΟΣΟΧΗ** Μην αφήνετε το παιδί να παίζει με το προϊόν.

**ΠΡΟΣΟΧΗ** Για να αποφεύγετε κινδύνους πτώσης, το παιδί πρέπει να είναι πάντα δεμένο με τις ζώνες στο παιδικό καροτσάκι.

Θα πρέπει να ενεργοποιήσετε το φρένο κατά τη διάρκεια που βαζετε η βγαζετε το παιδί από το καροτσι. Τα συρταρια είναι εξοπλισμένα με μηχανισμό μπλοκαρίσματος.

#### **ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ**

Πριν από τη χρήση, να βεβαιώνετε πάντα ότι τα συστήματα ασφαλείας του καροτσιού ή του καθίσματος είναι σωστά μπλοκαρισμένα. Συνιστάται να απομακρύνετε το παιδί όταν κανετε λειτουργίες ρύθμισης στο καροτσι (ανοίγμα/κλείσιμο/προσαρμογή βρεφικού καθίσματος κ.λ.π.). Να χρησιμοποιείτε πάντα το σύστημα συγκράτησης. Οι διαδικασίες της συναρμολόγησης και της εγκατάστασης πρέπει να διενεργηθούν από τους ενήλικους. Πρωτού χρησιμοποιήσετε το παιδικό καροτσάκι να βεβαιώνετε πάντα ότι τα συστήματα ασφαλείας του ή του καθίσματος είναι σωστά μπλοκαρισμένα. Να βεβαιώνετε ότι τα λουριά, οι συνδέσεις και οι ζώνες ασφαλείας βρίσκονται σε άριστη κατάσταση. Να μην εκτελείτε τις διαδικασίες ανοίγματος και διπλώσης του παιδικού καροτσιού, με το μωρό επάνω. Να μη μεταφέρετε περισσότερο από ένα παιδί. Να μην κρεμάτε στη λαβή τσάντες ή πακέτα τα οποία θα μπορούσαν να γείρουν από

τη μια πλευρά το παιδικό καροτσάκι. Να μη χρησιμοποιείτε ή να εφαρμόζετε στο παιδικό καροτσάκι εξαρτήματα, ανταλλακτικά και κομμάτια που δεν είναι εφοδιασμένα από τον κατασκευαστή. Να χρησιμοποιείτε το σύστημα φρεναρίσματος κάθε φορά που σταματάτε. Να μην αφήνετε ποτέ το παιδικό καροτσάκι σε ένα κεκλιμένο επίπεδο, με το μωρό στο εσωτερικό του και ενεργοποιημένο το φρένο. Το φρένο δεν εγγυείται άριστα φρεναρίσματα όταν βρίσκεστε σε δρόμους με πολύ απότομες κλίσεις. Η χρήση των ζωνών είναι σημαντική για την ασφάλεια του παιδιού σας. Κατά τις διαδικασίες της ρύθμισης και του διπλώματος του παιδικού καροτσιού, να βεβαιώνετε πάντα ότι δε βρίσκονται σε επαφή τα μέρη του σώματος του παιδιού με τα κινούμενα μέρη του βασικού πλαισίου. Να μη χρησιμοποιείτε το παιδικό καροτσάκι εάν έχει χαθεί ή καταστραφεί ένα οποιοδήποτε κομμάτι. Να μην αφήνετε να παίζουν αψύλακτα άλλα μικρά παιδιά δίπλα στο παιδικό καροτσάκι. Εάν αφήνετε εκτεθειμένο στον ήλιο για πολύ χρόνο το παιδικό καροτσάκι, να περιμένετε πρώτα να κρυώσει πρωτού τοποθετήσετε το μωρό. Να χρησιμοποιείτε το σύστημα φρεναρίσματος κάθε φορά που σταματάτε. Μεγιστο βάρος που αντεχει το καλαθι 2,5 κιλα.

#### **ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΓΙΑ ΤΗ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ**

Συμβουλευθείτε την ετικέτα με τη σύνθεση του υφάσματος που είναι ραμμένη στο προϊόν με τις οδηγίες πλυσίματος. Να λαδώνετε σε περίπτωση ανάγκης με ξηρό λάδι σε σιλικόνη. Να καθαρίζετε περιοδικά τα πλαστικά μέρη με ένα υγρό πανί. Να στεγνώνετε τα μεταλλικά μέρη προκειμένου να αποφεύγετε ο σχηματισμός σκουριάς. Να ελέγχετε τακτικά το στάδιο φθοράς των ροδών και να τις κρατάτε καθαρές από τη σκόνη και την άμμο. Η παρατεταμένη έκθεση στον ήλιο μπορεί να προκαλέσει αλλαγή στο χρώμα των υλικών και των υφασμάτων. Να αποφεύγετε την επαφή του παιδικού καροτσιού με το αλμυρό νερό - μπορεί να προκληθεί σχηματισμός σκουριάς.

**ΠΡΟΣΟΧΗ** - Κρατήστε αυτό το πλαστικό καλυμα μακρια απο παιδια για αποφυγη ασφυζιας.

Να χρησιμοποιείτε μόνο τα εξαρτήματα ή τα ανταλλακτικά που σας συστήνει η Brevi. Θα μπορούσε να είναι επικίνδυνη η χρήση των μη εγκεκριμένων εξαρτημάτων από τη Brevi.

## **ROMANA**

**IMPORTANT ! Cititi aceste instructiuni cu atentie inainte de a folosi produsul si pastratile pentru viitoare informatii. Siguranta copilului dumneavoastra poate fi afectata daca nu urmati aceste instructiuni.**

Draga cumparatorule , iti multumim ca ai ales produsul Brevi. In conformitate cu regulile de siguranta: EN 1888 (Iulie 2003) EN 1888 / A1-A2-A3 (Decembrie 2005).Asigurati-va ca oricine foloseste produsul stie cum functioneaza acesta.

**AVERTIZARE** Caruciorul OVO TWIN poate fi folosit in diferite configuratii:

• **Configurație cu scaunele cărucior: de la 6 luni**

pana la 15 kg

- **Configurație cu Coșuleț** (Landou, art. 741, articol achiziționabil separat): **de la naștere și până la o greutate de 9 kg.**
- **Configurare cu fotoliu auto Smart** (Scaun auto pentru copii, Grupul 0+, art. 545, articol achiziționabil separat): **de la naștere și până la 13 kg**

Pentru fiecare funcție diferită, respectați aplicarea corectă și urmați instrucțiunile de folosire.

**AVERTIZARE!** Numai articolele 741-545 de marcă Brevi, vândute separat, pot fi instalate pe cadrul căruciorului Art. 781. Pentru a putea fixa scaunul auto (Art.545) în mașina va rog să țineți cont de instrucțiunile care vin cu acesta.

**AVERTIZARE** Poate fii periculos să va lăsați copilul nesupravegheat.

**AVERTIZARE** Asigurați-vă ca toate dispozitivele de blocare sunt instalate corect înainte de folosire.

**AVERTIZARE** De îndată ce copilul se poate ridica, trebuie să-l prindeți în centurile de siguranță.

**AVERTIZARE** Căruciorul nu este recomandat bebelușilor mai mici de 6 luni.

**AVERTIZARE** Orice greutate în plus față de greutatea recomandată influențează în mod negativ stabilitatea căruciorului.

**AVERTIZARE** Salteaua poate fi înlocuită cu o altă de o grosime maximă de 20 mm. Niciodată să nu folosiți saltele adiționale în landou.

**AVERTIZARE** Intotdeauna folosiți centurile de pe umeri împreună cu centurile de la bazin când fixați copilul.

**AVERTIZARE** Asigurați-vă ca landoul sau scaunul auto sunt bine fixate de

cărucior înainte de utilizare.

**AVERTIZARE** Acest produs nu este recomandat să-l folosiți în timp ce alergați sau patinați.

**AVERTIZARE** Pentru a evita rănirea, țineți copilul dumneavoastră departe de locul unde desfaceți sau strângeți acest produs.

**AVERTIZARE** Nu lăsați copilul dumneavoastră să se joace cu acest produs.

**AVERTIZARE** Pentru a preveni situația în care copilul poate să cadă folosiți întotdeauna centurile de siguranță ale cosului auto.

Frana căruciorului trebuie acționată atunci când puneți sau scoateți copilul din cărucior. Nu transportați mai mult de 2 copii odată.

#### **AVERTIZAMENTE GENERALE**

Înainte de utilizarea căruciorului asigurați-vă că hamul de siguranță este blocat corect. Se recomandă scoaterea copiilor din interior, în timpul operațiilor de reglare. Intotdeauna folosiți sistemul de siguranță (fixare). Asamblarea și instalarea trebuie făcută întotdeauna de către un adult. Asigurați-vă că centurile, clemele și hamurile de siguranță sunt în perfectă stare de funcționare. Nu agățați de mâner genți sau pachete care pot dezechilibra căruciorul. Nu folosiți și nici nu atașați la cărucior diverse accesorii, părți de schimb și componente care nu au fost furnizate sau aprobate de către producător. Utilizați dispozitivul de frânat de fiecare dată când vă opriți. Nu lăsați niciodată căruciorul pe un plan înclinat, având copilul în interior și cu dispozitivul de frânare acționat. Dispozitivul de frânare nu garantează o frânare optimă în situația în care vă aflați pe pante foarte abrupte. Folosirea centurilor este importantă pentru siguranța copilului dumneavoastră. Nu folosiți căruciorul în cazul în care un component oarecare al acestuia s-a pierdut sau s-a stricat. Nu permiteți altor copii să se joace nesupravegheați în apropierea căruciorului. Dacă lăsați căruciorul expus la soare pentru mai mult timp, așteptați ca acesta să se răcească înainte de așeza copilul în interior. Folosiți întotdeauna frânele când vă opriți. Maximum de greutate pe care îl suportă cosul de cumpărături este de 2,5 kg.



### **SFATURI PENTRU ÎNTREȚINERE**

Citiți eticheta cusută de produs pentru a cunoaște instrucțiunile cu privire la spălare. Lubrifiați roțile ,in caz de nevoie, cu vaselina pe baza de silicon. Curățați în mod periodic părțile din plastic cu o cârpă umedă. Uscați părțile din metal pentru a evita formarea ruginii. Controlați cu regularitate gradul de uzură al roților și țineți-le mereu curate, îndepărtând praful și nisipul. Expunerea prelungită la soare poate cauza modificări de culoare în materiale și țesuturi. Evitați contactul căruciorului cu apă salină; ar putea cauza formarea ruginii.

**AVERTIZARE** - Pastrati invelitoarea de plastic departe de copil pentru a evita sufocarea acestuia.

Nu folositi accesorii sau inlocuire de parti altele decat cele aprobate de catre Brevi. Folosirea accesoriilor care nu sunt aprobate de catre Brevi pot fi periculoase.



**brevi** 

**I** - Brevi potrà apportare in qualsiasi momento modifiche ai modelli descritti in questo libretto d'istruzioni d'uso. **GB** - Brevi can make any change whatsoever to the product described in this instructions leaflet without any prior notice. **D** - Brevi ist berechtigt, an den in diesem Anleitungsheft beschriebenen Modellen zu jedem Zeitpunkt Änderungen vorzunehmen. **F** - Brevi pourra apporter à tout moment des modifications aux modèles décrits dans ce mode d'emploi. **E** - Brevi podrá realizar en cualquier momento modificaciones a los modelos descritos en este libro de instrucciones para su uso. **P** - Brevi poderá efectuar a qualquer momento alterações nos modelos descritos neste manual de instruções de uso. **SLO** - Proizvajalec Brevi si pridržuje pravico, da kadarkoli brez dodatnega obvestila izvede spremembe na izdelku, ki je predmet teh navodil za uporabo. **PL** - Firma Brevi może wprowadzić zmiany w modelach, opisanych w tej instrukcji, w dowolnym momencie. **H** - Brevi bármilyen változtatást eszközölhet a használati utasításban minden előzetes értesítés nélkül. **HR** - Brevi zadržava pravo bilo kakve promjene na proizvodu koji je opisan u ovim uputstvima za upotrebu bez prethodne najave. **RUS** - Производитель оставляет за собой право вносить изменения в конструкцию модели, описанной в данной инструкции, в любое время. **S** - Brevi förbehåller sig rätten till modelländringar. **NL** - Brevi kan op elk willekeurig moment wijzigingen aan de in deze handleiding beschreven modellen aanbrengen. **GR** - Η Brevi μπορεί να επιφέρει οποιαδήποτε στιγμή αλλαγές στα μοντέλα που περιγράφονται σε αυτό το φυλλάδιο οδηγιών. **RO** - Brevi are dreptul sa faca orice schimbare la produsul descris in instructiuni, fara o notificare prealabila.

**BREVI srl**

Via Lombardia 15/17 - 24060 Telgate (Bg) - Italy

Tel. +39 035 8359311 - Fax +39 035 4491129

[www.brevi.eu](http://www.brevi.eu) - [info@brevi.eu](mailto:info@brevi.eu)